



Kit cabine

Groupe de déplacement Groundsmaster® 4500/4700-D ou
Reelmaster® 7000-D à partir du n° de série 315000001

N° de modèle 30901—N° de série 400000000 et suivants

Manuel de l'utilisateur

Remarque: Cette cabine ne concerne que les Reelmaster 7000-D portant un numéro de série entre 400000000 et 405699999.

Remarque: La cabine pèse 318 kg. Vous aurez besoin d'un dispositif de levage d'une capacité de 340 kg pour soulever la cabine.

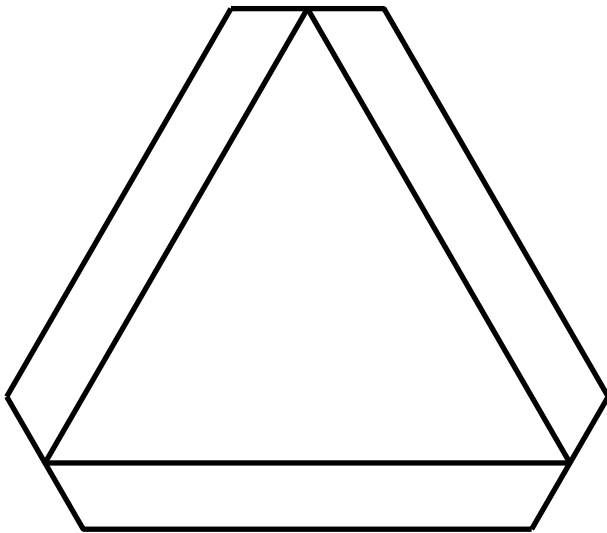
Sécurité

Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration d'incorporation (DOI) à la fin de ce document.

Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



decal120-0250

120-0250

1. Véhicule lent

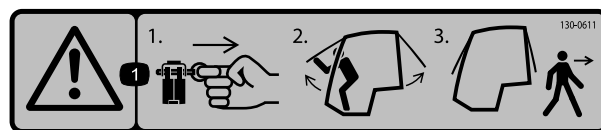




130-0594

decal130-0594

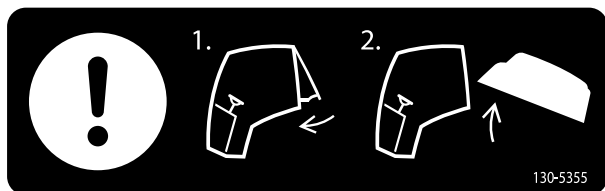
1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur* ; attachez toujours la ceinture de sécurité quand vous êtes assis dans la cabine ; portez des protecteurs d'oreilles.



decal130-0611

130-0611

1. Attention – 1) Retirez la goupille ; 2) Soulevez les vitres ; 3) Sortez de la cabine.

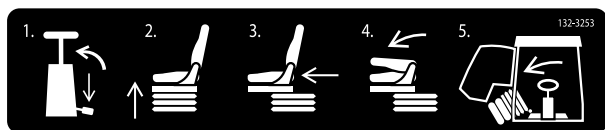


130-5355

decal130-5355

130-5355

1. Fermez la vitre arrière.
2. Ouvrez le capot.



decal132-3253

132-3253

1. Amenez la colonne de direction à la position avant.
2. Élevez le siège à la hauteur maximale.
3. Avancez le siège.
4. Abaissez le dossier.
5. Basculez le siège sur le côté.

Mise en service

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
1	Aucune pièce requise	–	Préparation de la machine avant le montage de la cabine.
2	Support avant gauche Support avant droit Support arrière gauche Support arrière droit Support élastique	1 1 1 1 4	Préparation des fixations de montage de la cabine.
3	Joint en mousse avant gauche Joint en mousse central avant Joint en mousse avant droit Joint en mousse gauche Joint en mousse droit Élément en mousse gauche de réservoir Élément en mousse droit de réservoir Joint en mousse arrière gauche Joint en mousse arrière droit Joint en mousse arrière	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	Application des joints en mousse sur le support et le cadre.
4	Support avant gauche Support avant droit Boulon ($\frac{3}{8}$ " x 1") Écrou à embase ($\frac{3}{8}$ ") Contre-écrou ($\frac{3}{8}$ ") Support arrière gauche Support arrière droit	1 1 7 5 2 1 1	Montage des supports sur la machine.
5	Cabine Boulon ($\frac{1}{2}$ " x $3\frac{1}{4}$ ") Rondelle ($2\frac{1}{4}$ ") Rondelle ($1\frac{3}{8}$ ") Contre-écrou ($\frac{1}{2}$ ")	1 4 4 2 4	Montage de la cabine sur la machine
6	Panneau arrière gauche Panneau arrière droit Boulon ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{3}{4}$ ") Écrou à clip Écrou à embase ($\frac{1}{4}$ ") Panneau habillé Couverture isolante Panneau de plancher	1 1 6 4 2 1 1 1	Pose des panneaux et du plancher.
7	Raccord ($3/8$ NPT x 0,625 cannelé) Collier Raccord à angle droit ($\frac{3}{4}$ ") Raccord à angle droit ($\frac{7}{8}$ ") Collier en R	2 2 1 1 2	Mise en place des flexibles.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
8	Réservoir de lave-glace	1	Montage du réservoir de lave-glace et du support.
	Support de réservoir	1	
	Patte de montage de réservoir	1	
	Boulon de carrosserie (5/16" x 3/4")	4	
	Écrou à embase (5/16")	4	
	Loquet à expansion	1	
	Bague de loquet à expansion	1	
	Écrou de loquet à expansion	1	
	Collier en R	1	
9	Attache-câble	5	Branchement du faisceau de câblage.
10	Autocollant de sécurité	1	Mise en place de l'autocollant de sécurité sur la vitre arrière.
11	Aucune pièce requise	—	Dernières opérations d'installation.

1

Préparation de la machine

Aucune pièce requise

Positionnement de la machine

Remarque: Si vous installez le kit climatisation, vérifiez et installez-le avec ce kit cabine.

1. Dégager l'espace sous le système de levage dans l'atelier.

Remarque: Vérifiez que votre système de levage peut soutenir sans risque la cabine au-dessus de la machine pendant l'installation.

2. Conduisez la machine sous le système de levage et serrez le frein de stationnement.
3. Coupez le moteur et retirez la clé.
4. Calez les roues pour empêcher la machine de bouger pendant l'installation.
5. Déposez la batterie ; voir le *Manuel de l'utilisateur*.

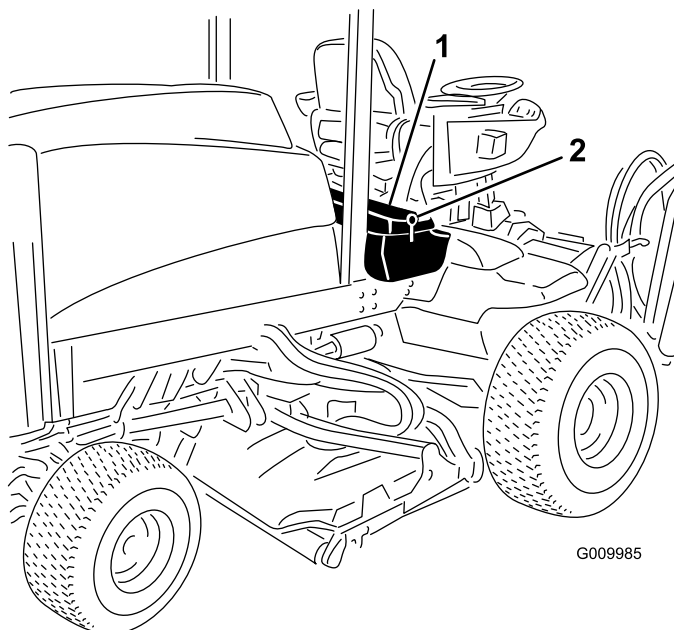
Dépose de la batterie

⚠ ATTENTION

S'ils sont mal acheminés, les câbles de la batterie peuvent subir des dommages ou endommager la machine et produire des étincelles. Les étincelles peuvent provoquer l'explosion des gaz de la batterie et vous blesser.

- Débranchez toujours le câble négatif (noir) de la batterie avant le câble positif (rouge).
- Branchez toujours le câble positif (rouge) de la batterie avant le câble négatif (noir).

1. Déverrouillez et soulevez le panneau de la console ([Figure 1](#)).



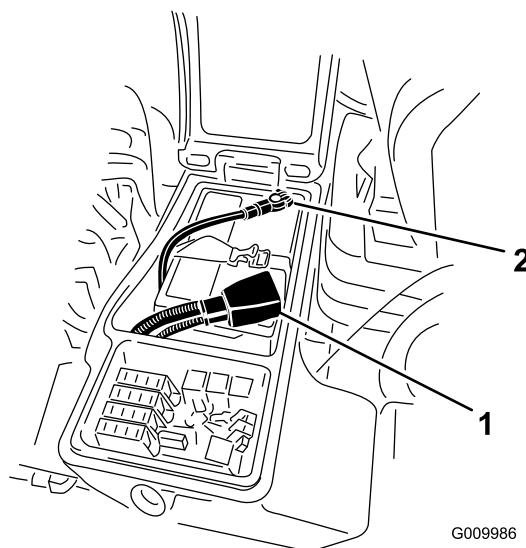
G009985

g009985

Figure 1

1. Panneau de la console
2. Verrou

2. Retirez les capuchons en caoutchouc des bornes de la batterie.
3. Débranchez le câble négatif (noir) de la borne négative (-), puis le câble positif (rouge) de la borne positive (+) de la batterie ([Figure 2](#)).



G009986

g009986

Figure 2

1. Borne positive (+)
2. Borne négative (-)

4. Déposez et conservez la batterie.

Dépose des boulons supérieurs de l'arceau de sécurité

Important: Demandez à une autre personne de soutenir l'arceau de sécurité pendant que vous retirez les boulons qui le fixent à la machine.

1. Retirez le boulon de fixation du bac de rangement situé sur le côté gauche de la machine (Figure 3) et mettez-le de côté.

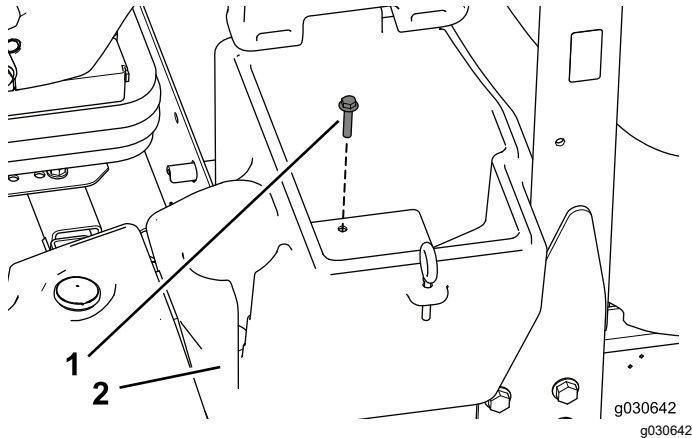


Figure 3

1. Boulon
2. Compartiment de rangement

2. Déposez le bac de rangement et mettez-le de côté.
3. Retirez et conservez les 2 boulons, la plaque de renfort et les 2 écrous à embase qui fixent l'arceau de sécurité au sommet du cadre (Figure 4).

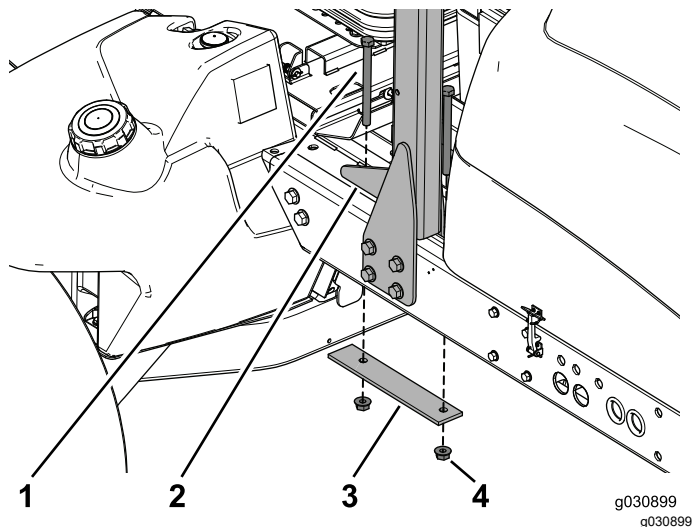


Figure 4

1. Boulon
2. Arceau de sécurité
3. Plaque de renfort
4. Écrou à embase

4. Retirez et conservez la vis de fixation de la plaque de renfort et le boulon de fixation du compartiment de la batterie (Figure 5).

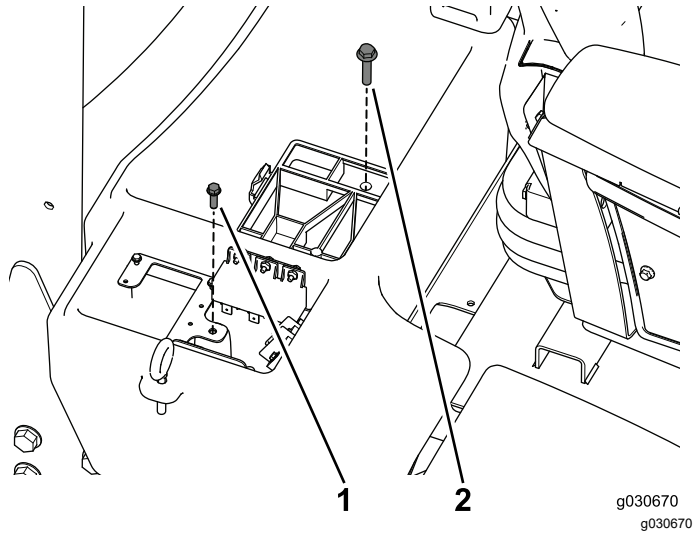


Figure 5

1. Vis
2. Boulon

5. Déposez le boulon et l'étrier de fixation de la batterie, et mettez-les de côté (Figure 6).

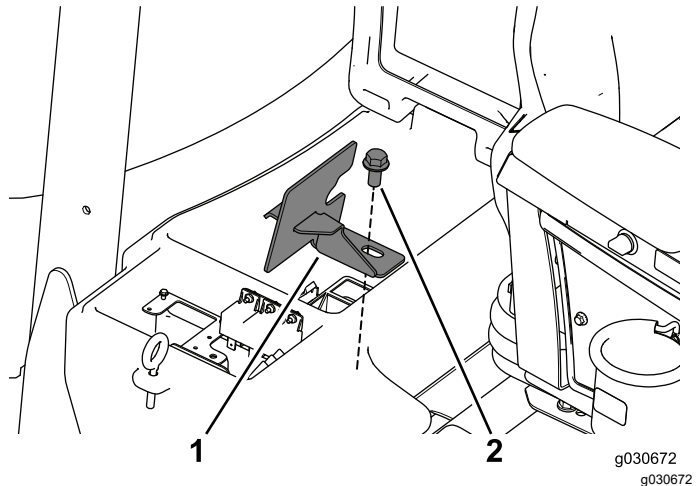


Figure 6

1. Dispositif de maintien du compartiment de la batterie
2. Boulon

6. Disposez la plaque de renfort et le compartiment de la batterie de manière à pouvoir retirer les 2 boulons, la plaque de renfort et les 2 écrous à embase qui fixent l'arceau de sécurité au sommet du cadre (Figure 7). Mettez-les de côté.

2

Préparation des supports de montage de la cabine

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Support avant gauche
1	Support avant droit
1	Support arrière gauche
1	Support arrière droit
4	Support élastique

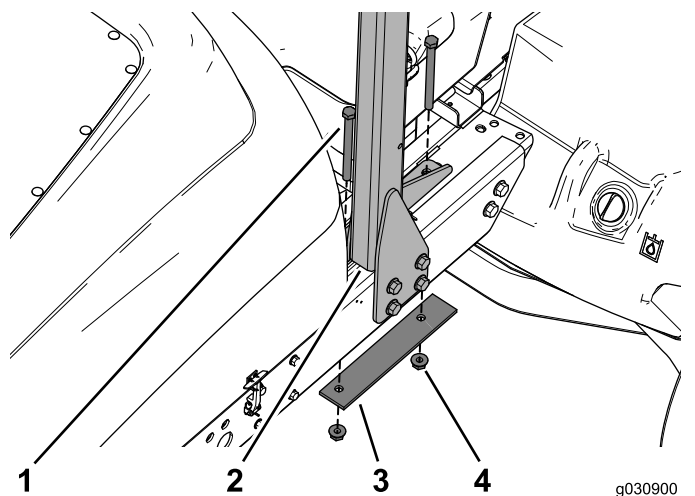


Figure 7

1. Boulon
2. Arceau de sécurité
3. Plaque de renfort
4. Écrou à embase

Dépose de l'arceau de sécurité

Important: Demandez à une autre personne de soutenir l'arceau de sécurité pendant que vous retirez les boulons qui le fixent à la machine.

1. Retirez les boulons qui fixent l'arceau de sécurité au côté gauche de la machine (Figure 8).

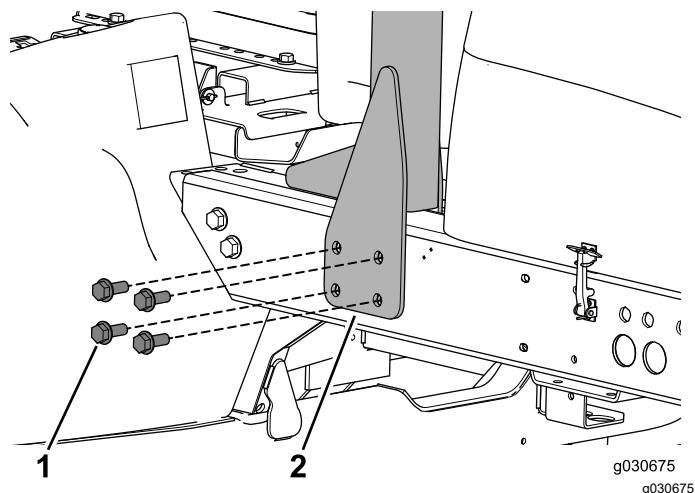


Figure 8

1. Boulons
2. Arceau de sécurité

2. Avec l'aide d'une autre personne, déposez l'arceau de sécurité de la machine.
3. Rangez l'arceau de sécurité.

Préparation du support avant

Poussez un support élastique dans chaque trou du support avant (Figure 9).

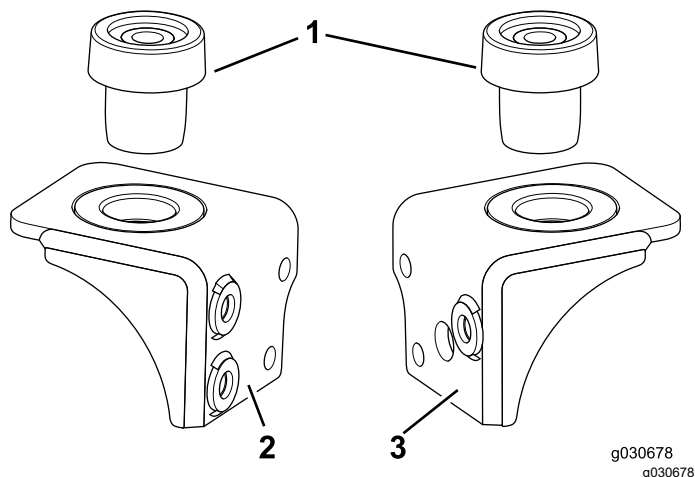


Figure 9

1. Supports élastiques
2. Support avant gauche
3. Support avant droit

Remarque: Utilisez de l'eau savonneuse et un maillet pour faciliter l'insertion des supports élastiques dans le trou.

Perçage des trous de support avant

Ne suivez cette procédure qu'en cas de nécessité.

Mesurez et percez 2 trous (13/32" de diamètre) pour le support avant droit, comme montré à la Figure 10.

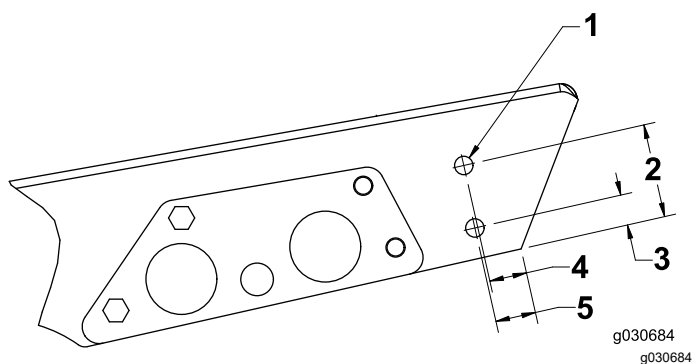


Figure 10

1. Trou (13/32" de diamètre)
2. 52 mm
3. 17 mm
4. 21 mm
5. 23 mm

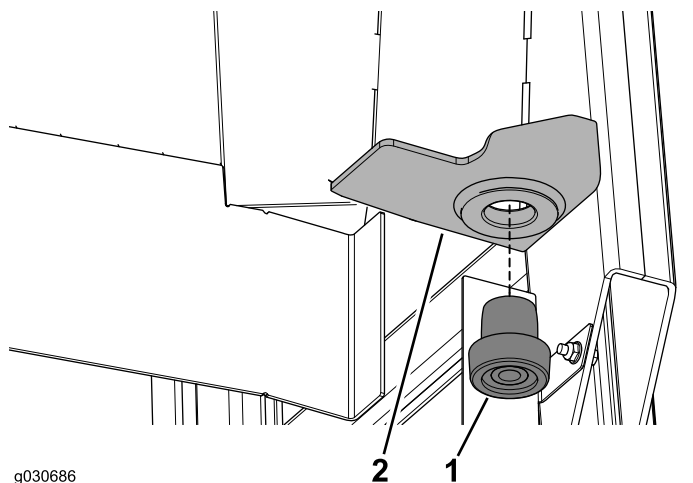


Figure 12

1. Support élastique
2. Support arrière droit

Préparation des supports arrière

1. Poussez un support élastique dans le trou du support arrière gauche sur le cadre de la cabine (Figure 11).

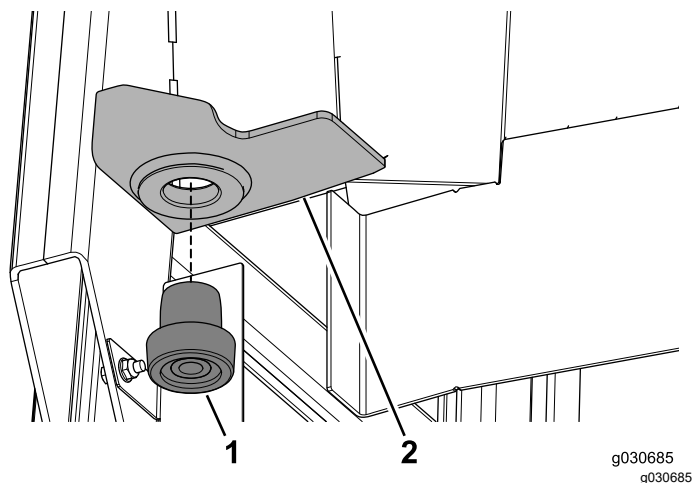


Figure 11

1. Support élastique
2. Support arrière gauche

2. Poussez un support élastique dans le trou du support arrière droit sur le cadre de la cabine (Figure 12).

Remarque: Utilisez de l'eau savonneuse et un maillet pour faciliter l'insertion du support élastique dans le trou.

3

Application des joints en mousse

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Joint en mousse avant gauche
1	Joint en mousse central avant
1	Joint en mousse avant droit
1	Joint en mousse gauche
1	Joint en mousse droit
1	Élément en mousse gauche de réservoir
1	Élément en mousse droit de réservoir
1	Joint en mousse arrière gauche
1	Joint en mousse arrière droit
1	Joint en mousse arrière

Application des joints en mousse avant

Appliquez le joint central avant, puis les joints avant gauche et avant droit à environ 3 mm du bord à l'avant de la cabine (Figure 13).

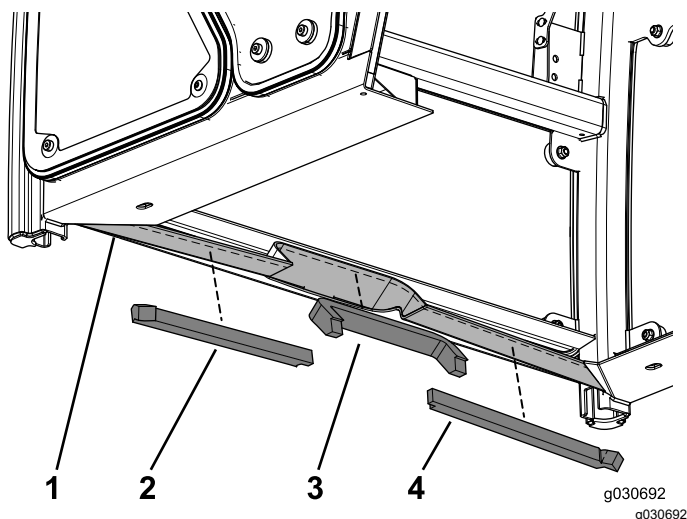


Figure 13

- | | |
|---------------------------------|----------------------------------|
| 1. Zone d'application | 3. Joint en mousse central avant |
| 2. Joint en mousse avant gauche | 4. Joint en mousse avant droit |

Remarque: Disposez les extrémités des joints en mousse de manière à les enclencher ensemble et à créer ainsi une bonne étanchéité.

Application des joints en mousse latéraux

1. Appliquez le joint en mousse gauche à environ 3 mm du bord de la partie avant gauche de la cabine (Figure 14).

Remarque: Disposez les extrémités des joints en mousse de manière à les enclencher ensemble et à créer ainsi une bonne étanchéité.

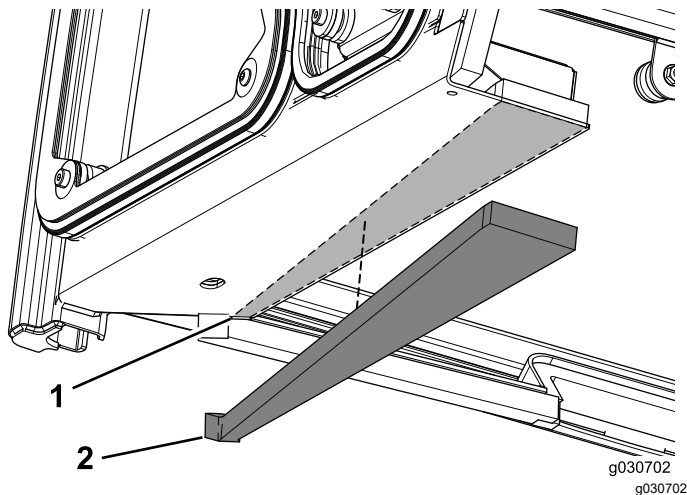


Figure 14

- | | |
|-----------------------|---------------------------|
| 1. Zone d'application | 2. Joint en mousse gauche |
|-----------------------|---------------------------|

2. Appliquez le joint en mousse droit à environ 3 mm du bord de la partie avant droite de la cabine.

Remarque: Disposez les extrémités des joints en mousse de manière à les enclencher ensemble et à créer ainsi une bonne étanchéité.

3. Retirez la pellicule protectrice du ruban adhésif double face des deux côtés de la cabine (Figure 15).

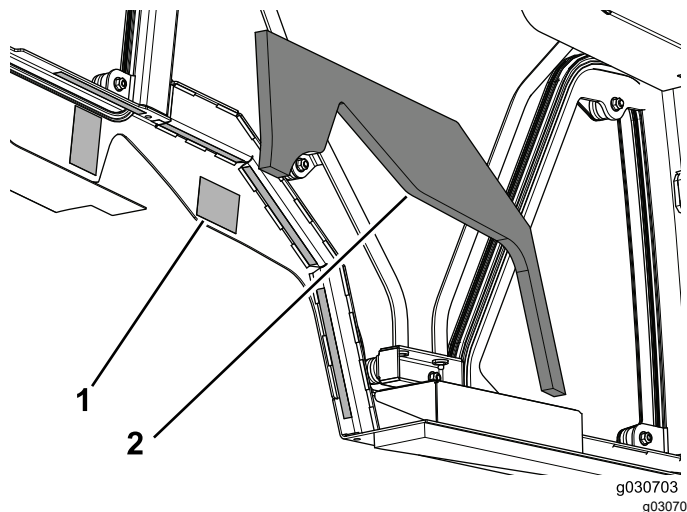


Figure 15

- | | |
|------------------------------|--|
| 1. Ruban adhésif double face | 2. Élément en mousse gauche de réservoir |
|------------------------------|--|

4. Appliquez l'élément en mousse gauche du réservoir sur la cabine (Figure 15).
5. Appliquez l'élément en mousse droit du réservoir sur la cabine.

Application des joints en mousse arrière

1. Retirez la pellicule protectrice du ruban adhésif double face à l'arrière de la cabine (Figure 16).

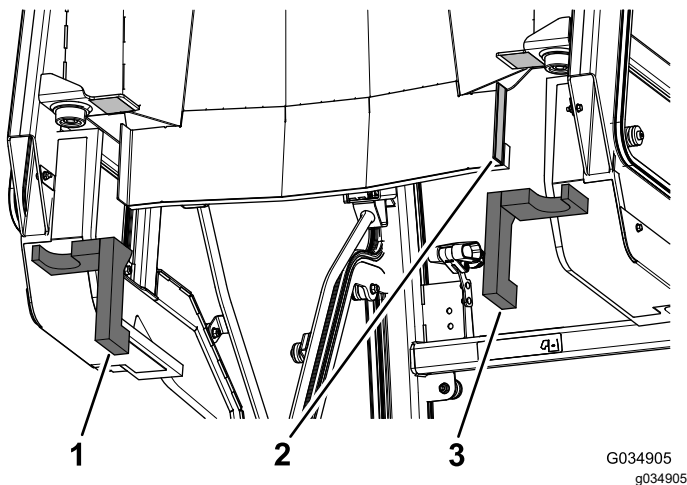


Figure 16

1. Joint en mousse arrière gauche
2. Ruban adhésif double face
3. Joint en mousse arrière droit

G034905
g034905

2. Appliquez les joints en mousse arrière gauche et arrière droit sur la cabine (Figure 16).
3. Appliquez le joint en mousse arrière à l'arrière de la cabine (Figure 17).

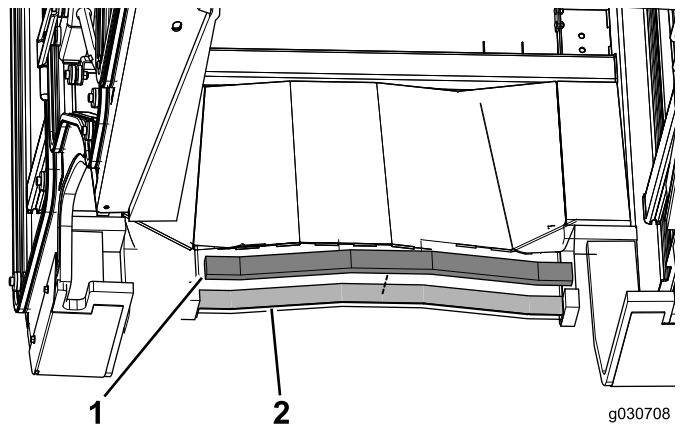


Figure 17

1. Joint en mousse arrière
2. Zone d'application

g030708
g030708

4

Montage des supports de la cabine

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Support avant gauche
1	Support avant droit
7	Boulon ($\frac{3}{8}$ " x 1")
5	Écrou à embase ($\frac{3}{8}$ ")
2	Contre-écrou ($\frac{3}{8}$ ")
1	Support arrière gauche
1	Support arrière droit

Montage du support avant gauche

1. Retirez les fixations existantes et utilisez les 3 boulons ($\frac{3}{8}$ " x 1") et écrous à embase pour fixer le support à la machine (Figure 18).

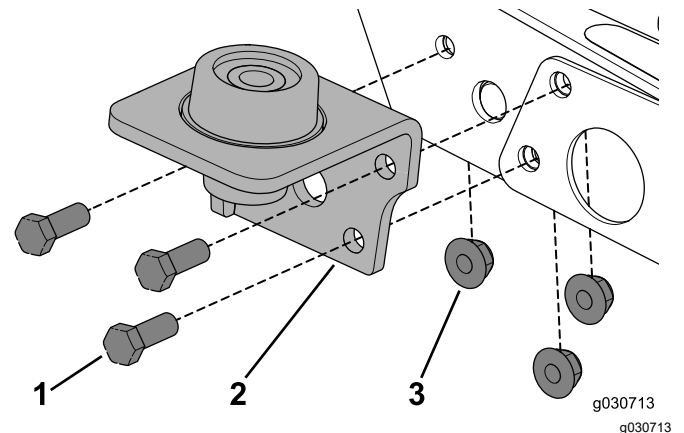


Figure 18

1. Boulon ($\frac{3}{8}$ " x 1")
2. Support gauche
3. Écrou à embase ($\frac{3}{8}$ ")

g030713
g030713

2. Serrez les boulons et écrous à un couple de 37 à 45 N·m.

Montage du support avant droit

1. Retirez les fixations existantes et utilisez les 4 boulons ($\frac{3}{8}$ " x 1"), les 2 écrous à embase et les 2 contre-écrous pour fixer le support à la machine (Figure 19).

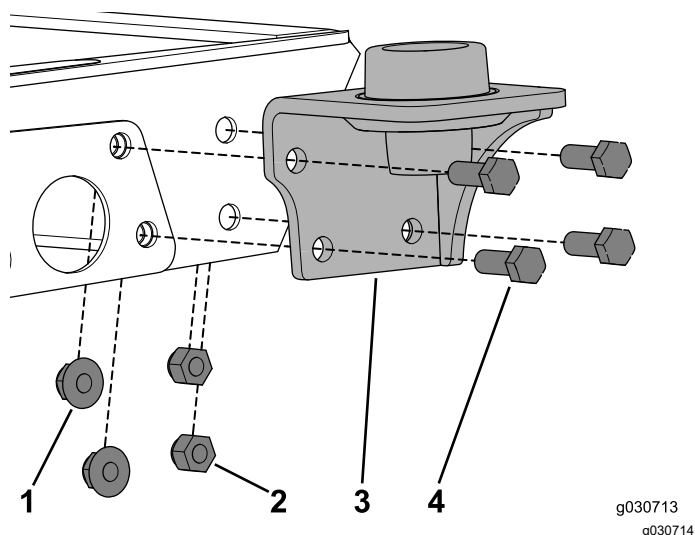


Figure 19

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Écrou à embase ($\frac{3}{8}$ " | 3. Support gauche |
| 2. Contre-écrou | 4. Boulon ($\frac{3}{8}$ " x 1") |
2. Serrez les boulons et écrous à un couple de 37 à 45 N·m.

Montage du support arrière gauche

1. Utilisez les nouvelles fixations pour monter le support arrière gauche sur le cadre (Figure 20).

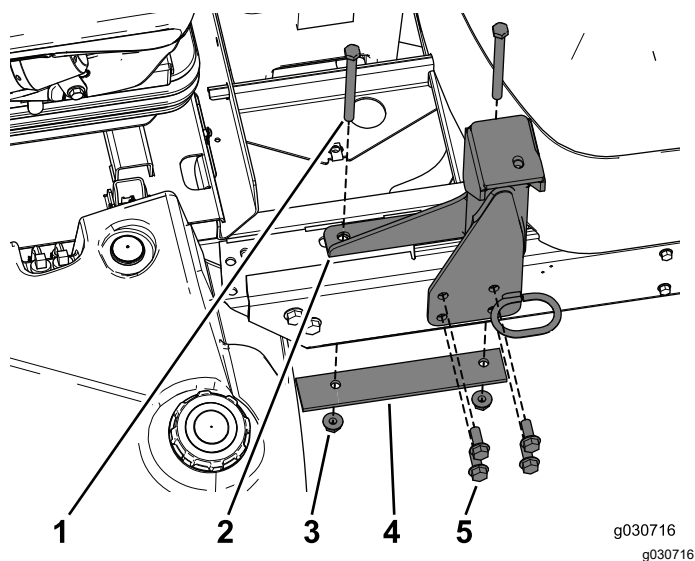


Figure 20

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1. Boulon ($\frac{1}{2}$ " x 6") | 4. Plaque de renfort |
| 2. Support gauche | 5. Boulon ($\frac{1}{2}$ " x $1\frac{1}{4}$ ") |
| 3. Écrou à embase | |
2. Serrez les boulons ($\frac{1}{2}$ " x 6") et les écrous à un couple de 91 à 113 N·m.
3. Serrez les boulons ($\frac{1}{2}$ " x $1\frac{1}{4}$ ") à un couple de 91 à 113 N·m.

Montage du support arrière droit

1. Utilisez les nouvelles fixations pour monter le support arrière droit sur le cadre (Figure 21).

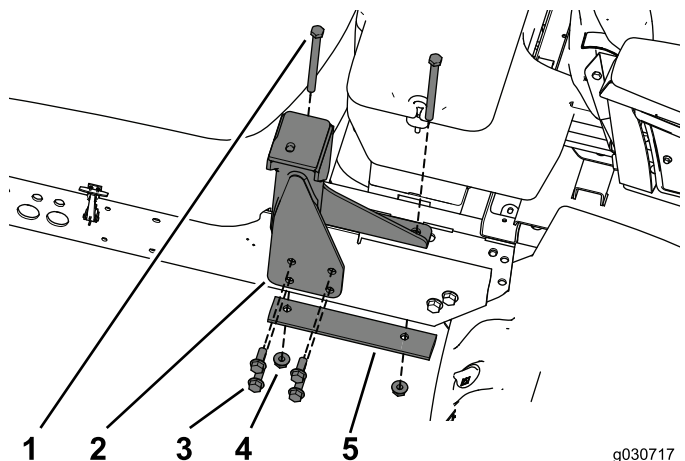


Figure 21

- | | |
|---|----------------------|
| 1. Boulon ($\frac{1}{2}$ " x 6") | 4. Écrou à embase |
| 2. Support droit | 5. Plaque de renfort |
| 3. Boulon ($\frac{1}{2}$ " x $1\frac{1}{4}$ ") | |

2. Serrez les boulons ($\frac{1}{2}$ " x 6") et les écrous à un couple de 91 à 113 N·m.
3. Serrez les boulons ($\frac{1}{2}$ " x $1\frac{1}{4}$ ") à un couple de 91 à 113 N·m.
4. Insérez le boulon ($\frac{5}{16}$ " x $1\frac{1}{2}$ ") pour fixer le bac de rangement sur la machine (Figure 22).

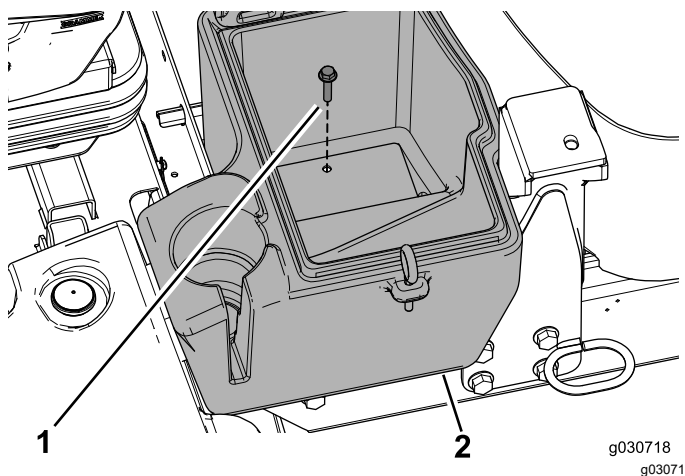


Figure 22

- | | |
|--|------------------------------|
| 1. Boulon ($\frac{5}{16}$ " x $1\frac{1}{2}$ ") | 2. Compartiment de rangement |
|--|------------------------------|

5. Utilisez la vis pour fixer la plaque de renfort à la machine et le boulon ($\frac{1}{2}$ " x 1") pour fixer l'étrier du compartiment de la batterie et le compartiment à la machine (Figure 23).

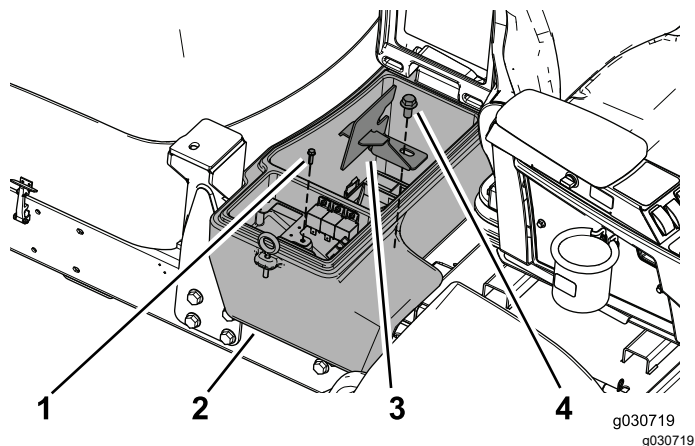


Figure 23

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. Vis | 3. Dispositif de maintien du compartiment de la batterie |
| 2. Compartiment de la batterie | 4. Boulon (½" x 1") |

Installation du faisceau de câblage et préparatifs d'installation de la cabine

Acheminez le faisceau sous la machine puis vers le boîtier de la batterie, comme montré à la Figure 24.

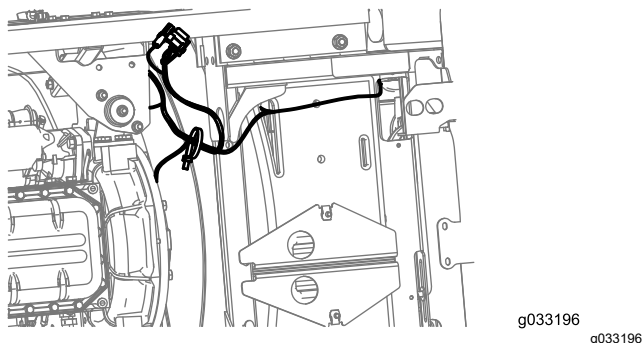


Figure 24

Installez le faisceau comme montré à la Figure 25.

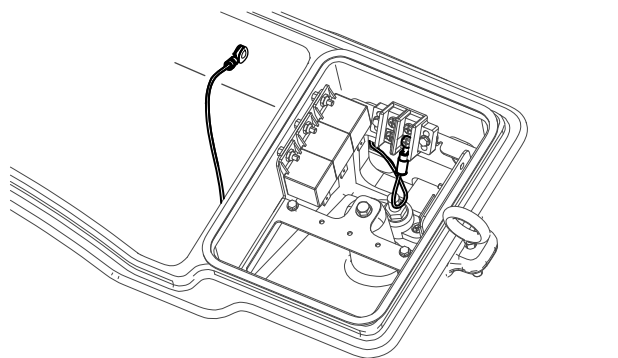


Figure 25

Utilisez les dimensions indiquées à la Figure 26 et percer des trous dans la cabine.

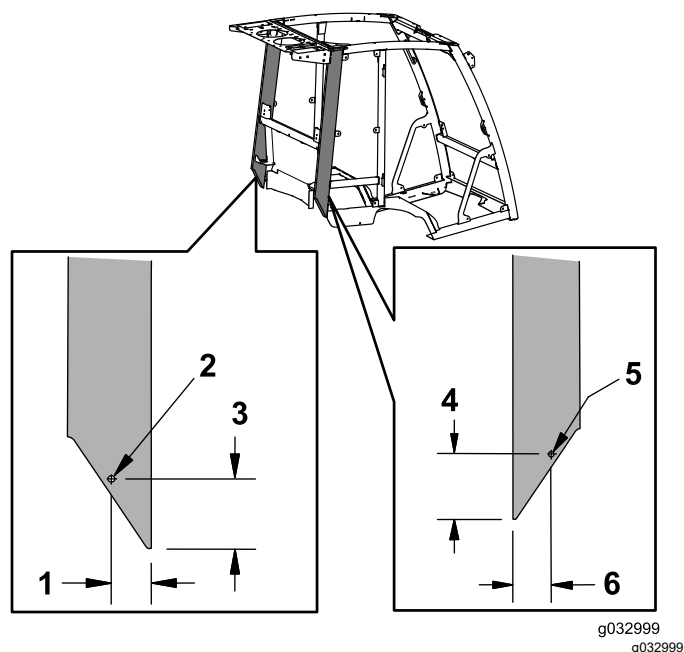


Figure 26

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 1. 1,93" | 4. 3,87" |
| 2. Trou (0,31" de diamètre) | 5. Trou (0,31" de diamètre) |
| 3. 3,36" | 6. 2,29" |

5

Montage de la cabine sur la machine

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Cabine
4	Boulon (½" x 3¼")
4	Rondelle (2¼")
2	Rondelle (1⅜")
4	Contre-écrou (½")

Procédure

- Utilisez les 4 points de levage pour soutenir la cabine au-dessus de la machine (Figure 27).

Remarque: Vérifiez que le dispositif de levage ne touche pas le toit de la cabine ou la garniture de pavillon lorsque vous l'utilisez pour soutenir la cabine.

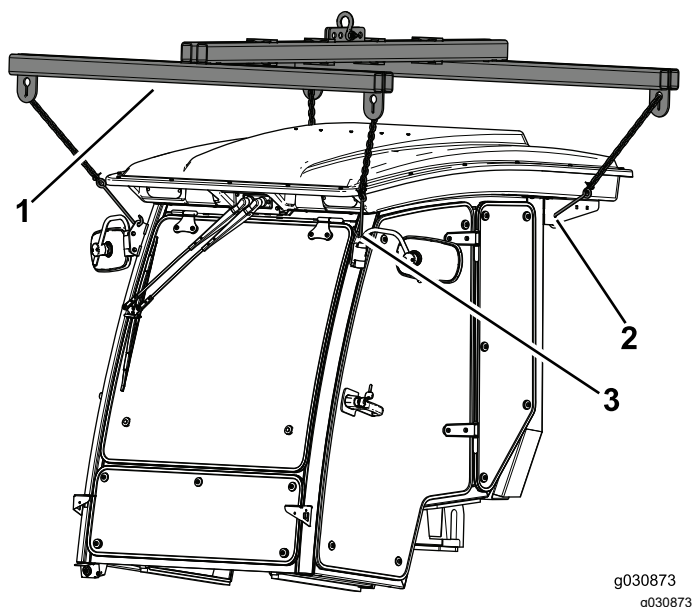


Figure 27

1. Barre de levage
2. Point de levage avant
3. Point de levage arrière

2. Abaissez la cabine sur la machine en alignant les 4 trous de boulon sur les supports.
3. Utilisez un boulon ($\frac{1}{2}$ " x $3\frac{1}{4}$ "), une rondelle ($2\frac{1}{4}$ ") et un contre-écrou ($\frac{1}{2}$ ") pour fixer la cabine aux supports arrière sur la machine (Figure 28).

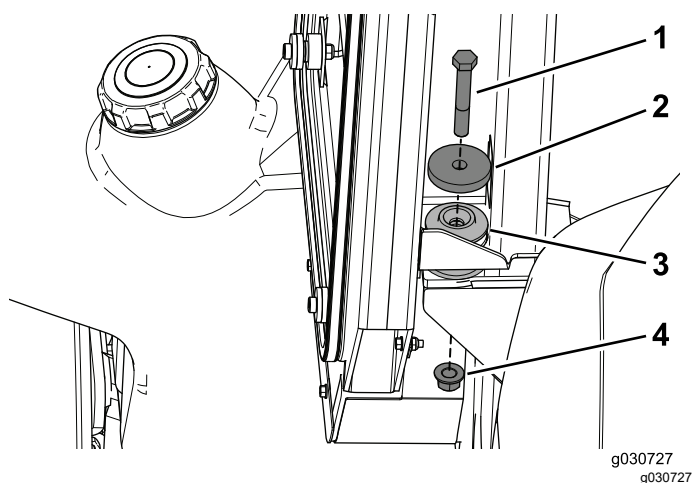


Figure 28

1. Boulon ($\frac{1}{2}$ " x $3\frac{1}{4}$ ")
2. Rondelle ($2\frac{1}{4}$ ")
3. Support arrière
4. Contre-écrou ($\frac{1}{2}$ ")

4. Serrez le boulon ($\frac{1}{2}$ " x $3\frac{1}{4}$ ") et le contre-écrou ($\frac{1}{2}$ ") à un couple de 129 à 156 N·m.

Remarque: Laissez un peu de mou dans le dispositif de levage pour permettre à la cabine de bien s'adapter sur la machine.

5. Utilisez un boulon ($\frac{1}{2}$ " x $3\frac{1}{4}$ "), une rondelle ($1\frac{3}{8}$ "), une rondelle ($2\frac{1}{4}$ ") et un contre-écrou

($\frac{1}{2}$ ") pour fixer la cabine aux supports avant sur la machine (Figure 29).

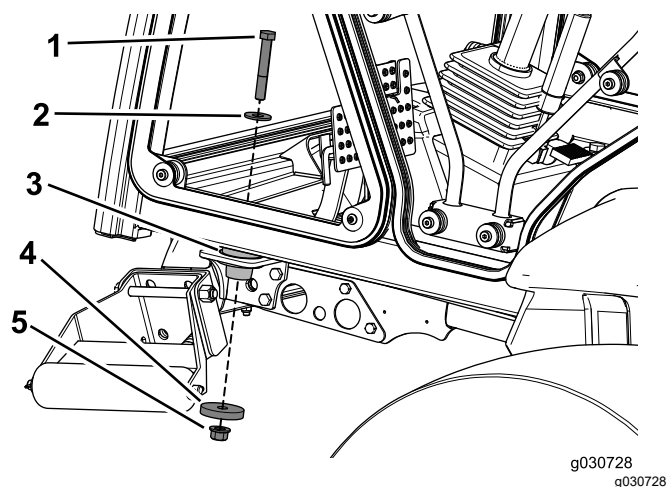


Figure 29

1. Boulon ($\frac{1}{2}$ " x $3\frac{1}{4}$ ")
2. Rondelle ($1\frac{3}{8}$ ")
3. Support avant
4. Rondelle ($2\frac{1}{4}$ ")
5. Contre-écrou ($\frac{1}{2}$ ")

6. Serrez le boulon ($\frac{1}{2}$ " x $3\frac{1}{4}$ ") et le contre-écrou ($\frac{1}{2}$ ") à un couple de 129 à 156 N·m, puis détachez le dispositif de levage de la cabine.

6

Pose des panneaux et du plancher

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Panneau arrière gauche
1	Panneau arrière droit
6	Boulon ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{3}{4}$ ")
4	Écrou à clip
2	Écrou à embase ($\frac{1}{4}$ ")
1	Panneau habillé
1	Couverture isolante
1	Panneau de plancher

Montage du panneau arrière

1. Montez les 2 écrous à clip sur le cadre de la cabine (Figure 30).

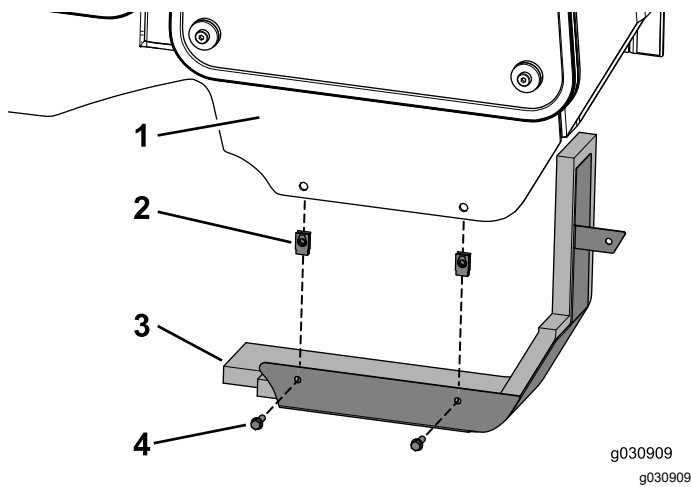


Figure 30

- | | |
|--------------------|---------------------------|
| 1. Cadre de cabine | 3. Panneau arrière gauche |
| 2. Écrou à clip | 4. Boulon (1/4" x 3/4") |

- Fixez le panneau à la cabine à l'aide des 2 boulons (1/4" x 3/4"), comme montré à la [Figure 30](#).
- Utilisez un boulon (1/4" x 3/4") et un écrou à embase (1/4") pour terminer le montage du panneau ([Figure 31](#)).

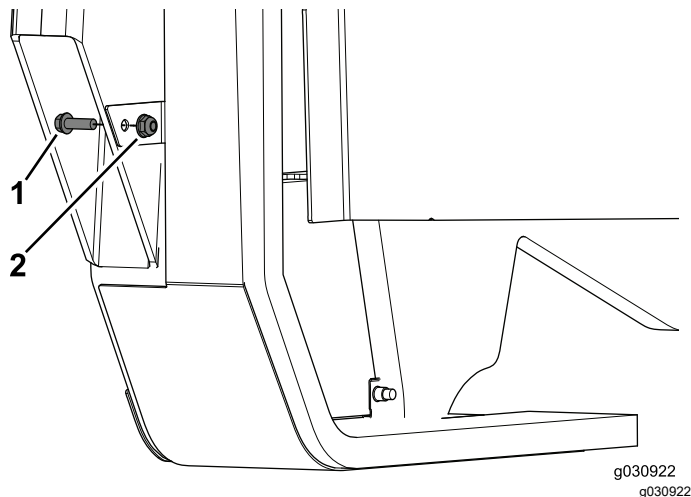


Figure 31

- | | |
|-------------------------|-------------------|
| 1. Boulon (1/4" x 3/4") | 2. Écrou à embase |
|-------------------------|-------------------|

- Serrez les boulons et l'écrou à un couple de 10 à 12 N·m.
- Répétez la procédure ci-dessus sur le côté droit de la cabine.

Montage du panneau arrière

- Vérifiez la propreté de la surface de montage.
- Alignez le panneau habillé et le centre du panneau arrière à l'intérieur de la cabine pour en vérifier le montage et la position ([Figure 32](#)).

Remarque: Gardez à l'esprit ou repérez où commence le coin du panneau habillé lorsqu'il est centré par rapport au panneau arrière de la cabine.

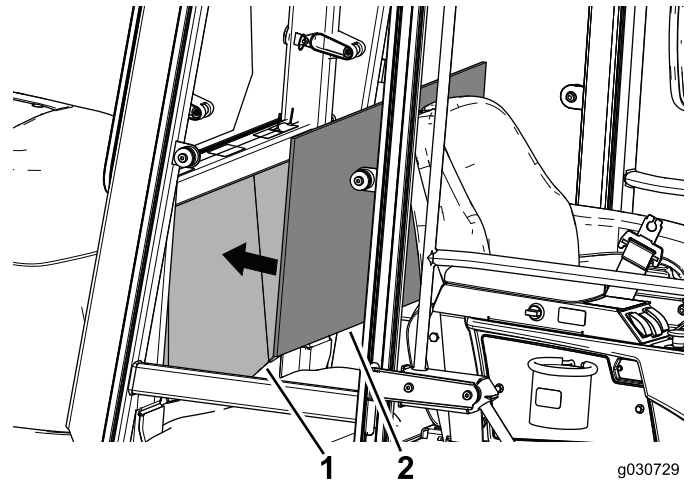


Figure 32

- | | |
|-----------|--------------------|
| 1. Cabine | 2. Panneau habillé |
|-----------|--------------------|

- Retirez une partie de la pellicule protectrice pour exposer l'adhésif.
- Commencez par le coin supérieur du panneau habillé et collez-le à l'arrière de la cabine de telle sorte qu'il soit bien centré une fois complètement installé.
- Collez le panneau une section à la fois, d'un bout à l'autre, jusqu'à ce que le panneau habillé soit complètement collé.

Installation de la couverture isolante

- Sortez la couverture isolante du tube d'expédition.

Remarque: Ne déroulez pas la couverture isolante avant de l'avoir mise en position.

- Recouvrez les bacs de rangement avec la couverture isolante derrière le siège de l'opérateur.
- Poussez les bords de la couverture sous et autour du siège à mesure que vous la déroulez vers l'avant de la machine.
- Retirez la pellicule protectrice de la face adhésive des bandes velcro au bout de la couverture et collez les bandes à cet emplacement.

Remarque: Sur la plateforme, vérifiez la propreté de la surface sur laquelle vous allez coller la face adhésive des bandes velcro.

5. Collez fermement les bandes velcro sur la plateforme.

Montage du panneau de plancher

1. Vérifiez la propreté de la surface de montage.
2. Montez le panneau de plancher sur la plateforme, à l'intérieur de la cabine.

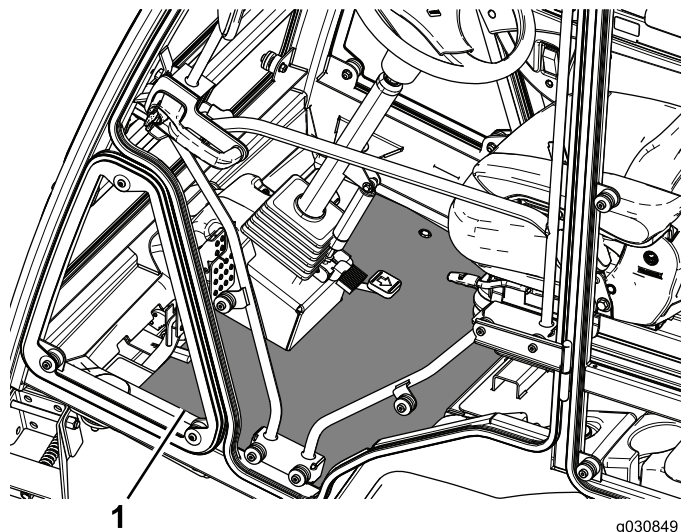


Figure 33

1. Panneau de plancher

3. Vérifiez que la tête des boulons sur la plateforme est bien en face des découpes dans le panneau de plancher.

7

Branchement des flexibles

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Raccord (3/8 NPT x 0,625 cannelé)
2	Collier
1	Raccord à angle droit (3/4")
1	Raccord à angle droit (7/8")
2	Collier en R

Branchement des flexibles de chauffage

1. Appliquez du mastic d'étanchéité sur le raccord (3/8 NPT x 0,625 cannelé) en omettant le premier filet.

2. Retirez les obturateurs des flexibles de retour et d'alimentation du chauffage, et montez les raccords (3/8 NPT x 0,625 cannelés) comme montré à la Figure 34.

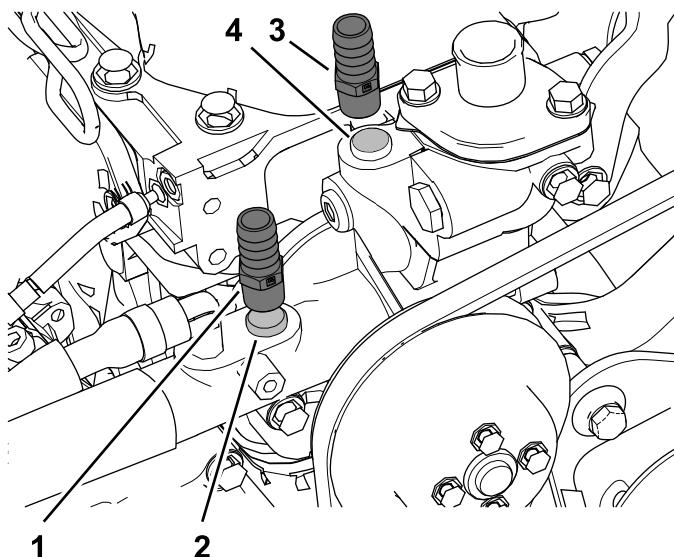


Figure 34

1. Raccord (3/8 NPT x 0,625 cannelé)
2. Obturateur de flexible de retour
3. Raccord (3/8 NPT x 0,625 cannelé)
4. Obturateur de flexible d'alimentation

3. Serrez les raccords (3/8 NPT x 0,625 cannelés) à la main de 2 à 3 tours.
4. Passez les flexibles du chauffage et le flexible de vidange dans l'anneau sur le support arrière de la cabine (Figure 35).

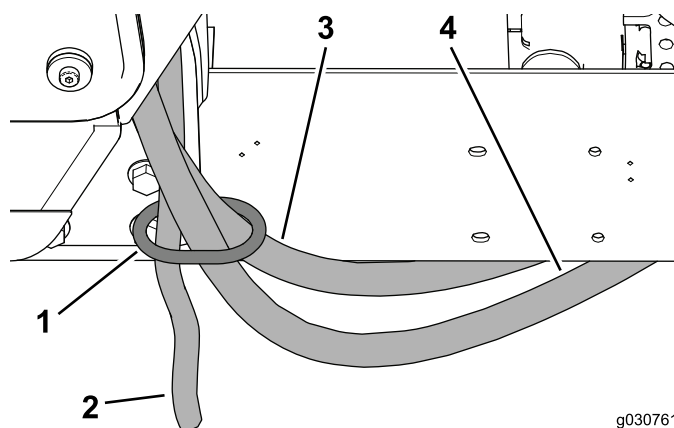
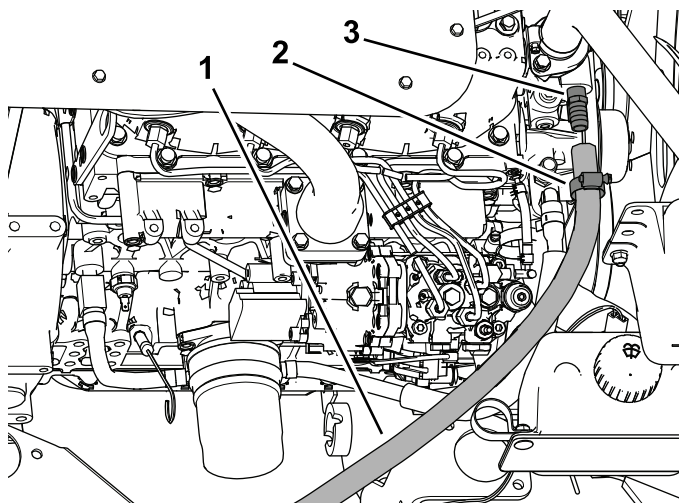


Figure 35

1. Anneau pour flexibles
2. Flexible de vidange
3. Flexible de chauffage
4. Flexible de vidange

5. Glissez le collier sur le flexible d'alimentation puis poussez le flexible sur le raccord (3/8 NPT x 0,625 cannelé), comme montré à la Figure 36.

Remarque: Le flexible d'alimentation est identifié par un obturateur rouge à une extrémité. Retirez l'obturateur avant de monter le flexible.



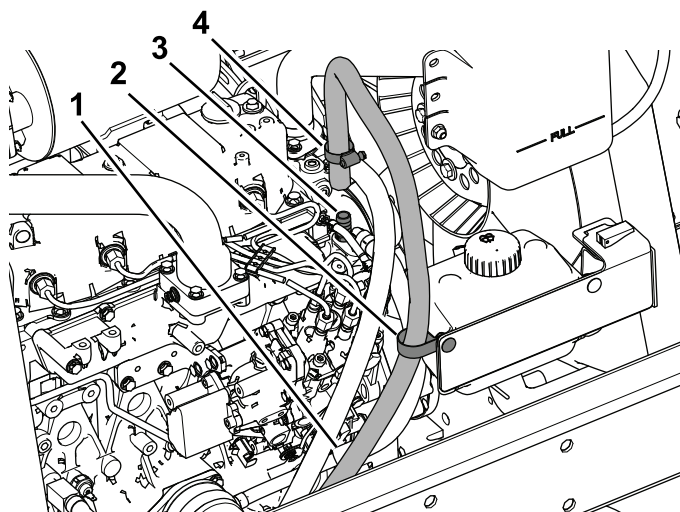
g030737
g030737

Figure 36

- | | |
|---|--------------------|
| 1. Flexible d'alimentation de chauffage | 3. Raccord cannelé |
| 2. Collier | |

6. Glissez le collier sur le flexible de retour puis poussez le flexible sur le raccord (3/8 NPT x 0,625 cannelé) comme montré à la [Figure 37](#).

Remarque: Le flexible de retour est identifié par un obturateur vert à une extrémité. Retirez l'obturateur avant de monter le flexible.



g030760
g030760

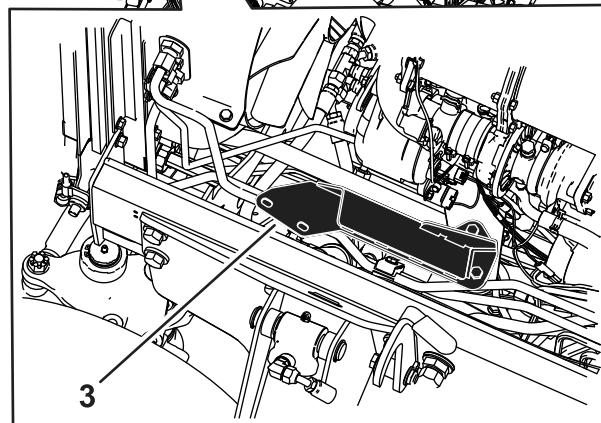
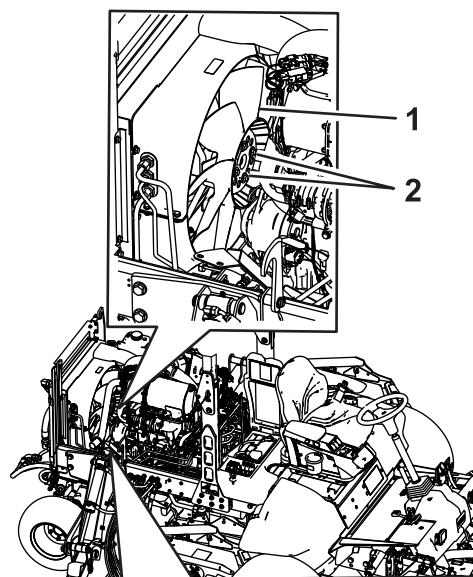
Figure 37

- | | |
|------------------------------------|--------------------|
| 1. Flexible de retour de chauffage | 3. Raccord cannelé |
| 2. Collier en R | 4. Collier |

Pose des raccords de climatiseur

Remarque: Graissez abondamment le joint torique avant d'installer les raccords avec de l'huile PAG Oil 46 ou un lubrifiant équivalent.

1. Déposez le tuyau d'échappement, le support du silencieux et le ventilateur du moteur ([Figure 38](#)).



g384459

Figure 38

- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| 1. Ventilateur du moteur | 3. Support de silencieux |
| 2. Boulons du ventilateur | |

2. Montez le raccord à angle droit ($\frac{7}{8}$ ") et le joint torique (taille 8) sur l'orifice de basse pression ou d'aspiration de la pompe de climatisation ([Figure 39](#)).

Remarque: Vérifiez que les raccords sont montés à l'angle indiqué à la [Figure 40](#) et la [Figure 41](#).

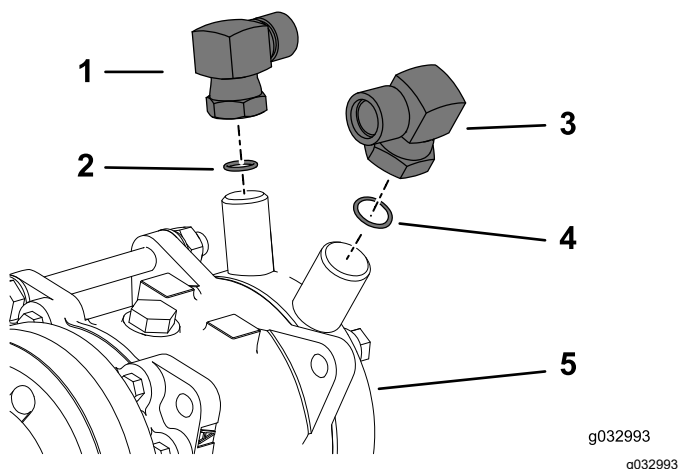


Figure 39

1. Raccord à angle droit (3/4")
2. Joint torique (taille 8)
3. Raccord à angle droit (1/2")
4. Joint torique (taille 10)
5. Pompe de climatisation

3. Serrez le raccord à un couple de 34 à 47 N·m.
4. Montez le raccord à angle droit (3/4") et le joint torique (taille 10) sur l'orifice de haute pression ou de décharge de la pompe de climatisation (Figure 39).
5. Serrez le raccord à un couple de 34 à 47 N·m.
6. Placez le compresseur dans la machine et fixez-le en place comme indiqué dans les instructions du Kit de climatisation (modèle n° 30877).
7. Installez le ventilateur du moteur, le support du silencieux et le tuyau d'échappement (Figure 38).

Branchement des flexibles de climatisation

1. Branchez le flexible basse pression de la climatisation (7/8") entre la cabine et le raccord à angle droit (7/8"), comme montré à la Figure 40.

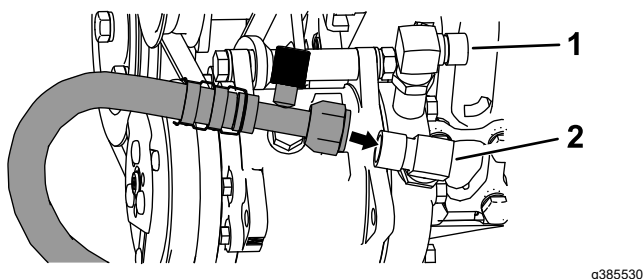


Figure 40

1. Raccord à angle droit (3/4")
2. Raccord à angle droit (7/8")

2. Serrez le raccord à un couple de 34 à 47 N·m.

3. Branchez le flexible haute pression de la climatisation (3/4") entre la cabine et le raccord à angle droit (3/4"), comme montré à la Figure 41.

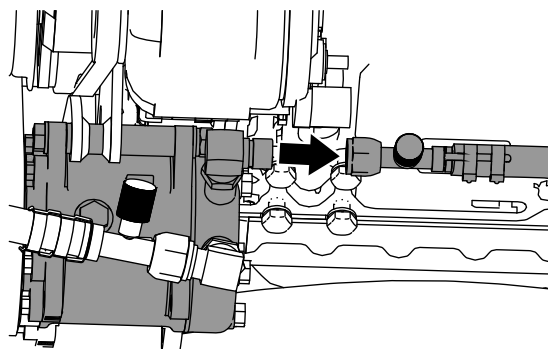


Figure 41

4. Serrez le raccord à un couple de 34 à 47 N·m.
5. Placez un collier en R autour de chaque flexible de climatisation et fixez-les au cadre de la machine au moyen des 2 boulons existants (Figure 42).

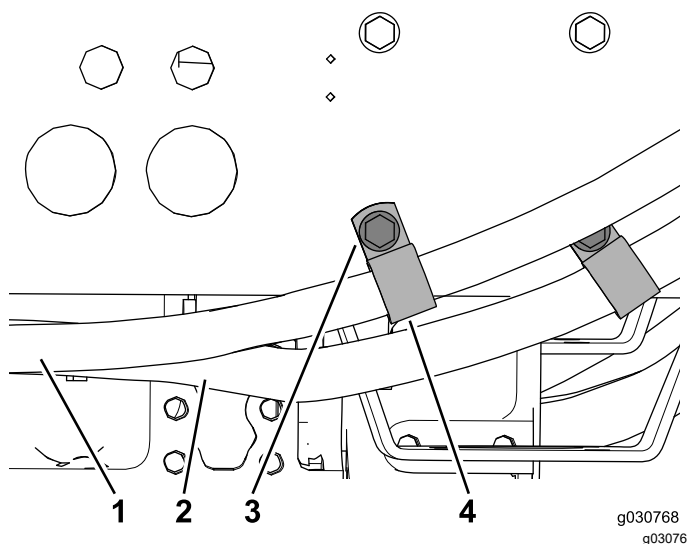


Figure 42

1. Flexible haute pression
2. Flexible basse pression
3. Boulon (5/16" x 1")
4. Collier en R

8

Montage du réservoir de lave-glace

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Réservoir de lave-glace
1	Support de réservoir
1	Patte de montage de réservoir
4	Boulon de carrosserie (5/16" x 3/4")
4	Écrou à embase (5/16")
1	Loquet à expansion
1	Bague de loquet à expansion
1	Écrou de loquet à expansion
1	Collier en R

Montage du réservoir de lave-glace et du support

- Fixez la patte de montage du réservoir au support du réservoir de liquide de refroidissement à l'aide de 2 boulons de carrosserie (5/16" x 3/4") et 2 écrous à embase (5/16") (Figure 43).

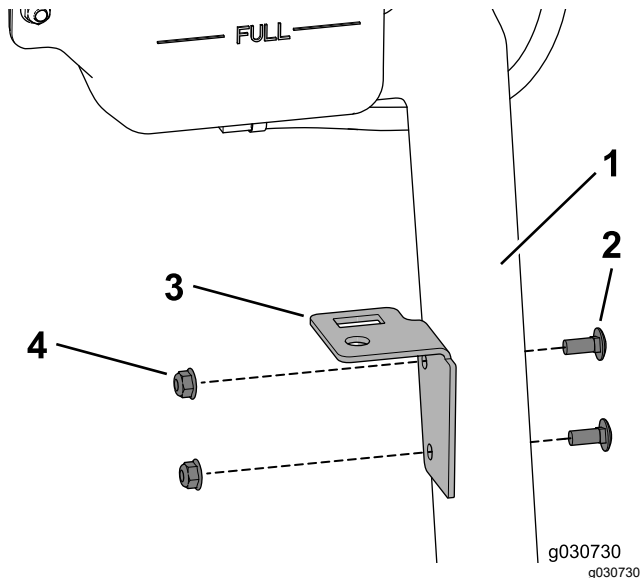


Figure 43

- Support réservoir de liquide de refroidissement
- Boulon de carrosserie (5/16" x 3/4")
- Patte de montage de réservoir
- Écrou à embase (5/16")

2. Serrez le boulon et l'écrou à un couple de 19,78 à 25,42 N·m.
3. Fixez le réservoir de lave-glace au collier en R sur le support du réservoir à l'aide de 2 boulons de carrosserie (5/16" x 3/4") et 2 écrous à embase (5/16") (Figure 44).

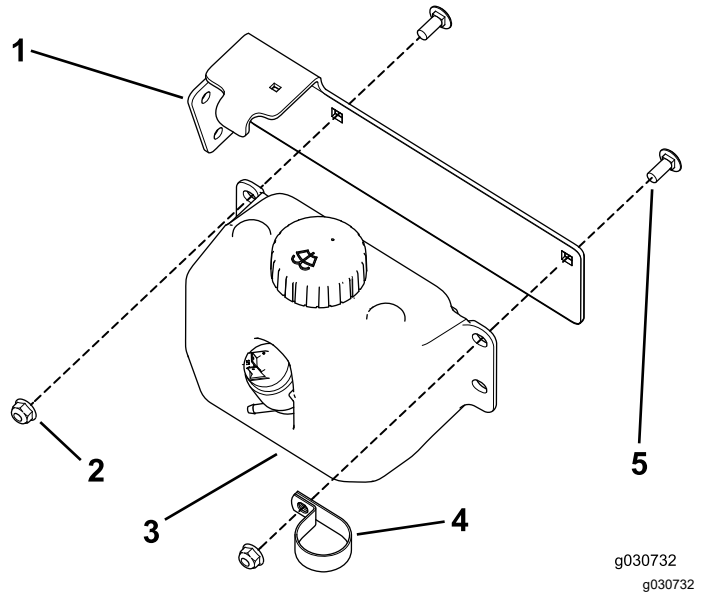


Figure 44

1. Support de réservoir
2. Écrou à embase (5/16")
3. Réservoir de lave-glace
4. Collier en R
5. Boulon de carrosserie (5/16" x 3/4")

4. Posez le loquet à expansion sur le support du réservoir (Figure 45).

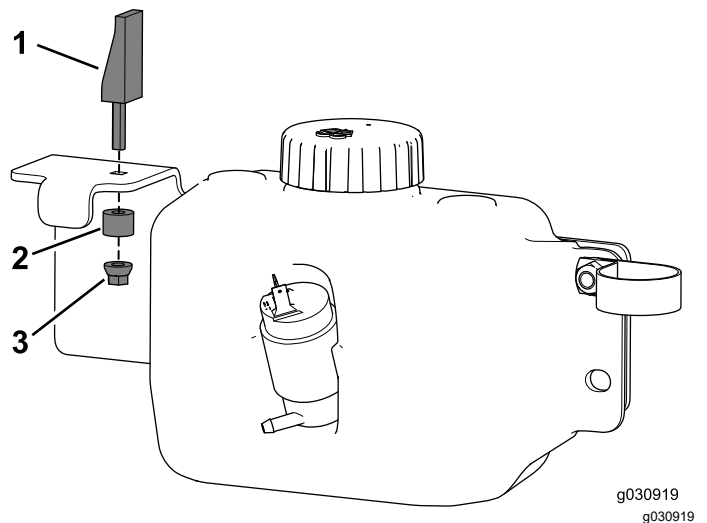


Figure 45

1. Loquet à expansion
2. Bague de loquet à expansion
3. Écrou de loquet à expansion

5. Insérez la languette dans la fente et la bague du loquet à expansion dans le trou de la patte de montage du réservoir (Figure 46).

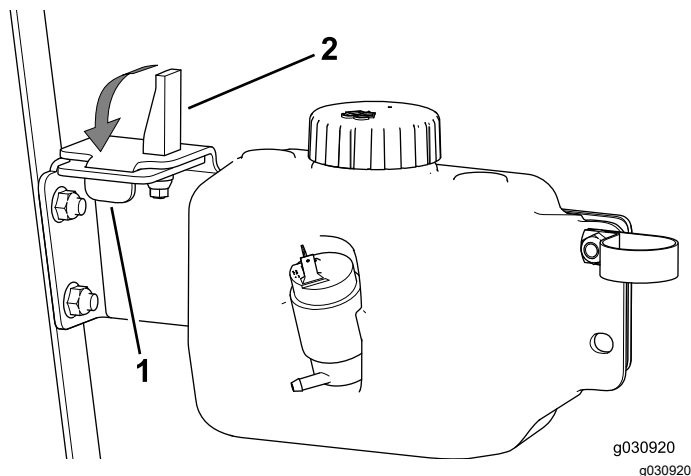


Figure 46

1. Loquet à expansion
2. Support de réservoir

6. Abaissez le loquet à expansion (Figure 46).

Remarque: Le loquet devrait retenir fermement le support du réservoir sur la patte de montage. Ajustez plus ou moins l'écrou pour modifier la pression exercée par le loquet à expansion.

Branchement du flexible de lave-glace

1. Passez le flexible de lave-glace dans l'anneau sur le support arrière de la cabine (Figure 47).

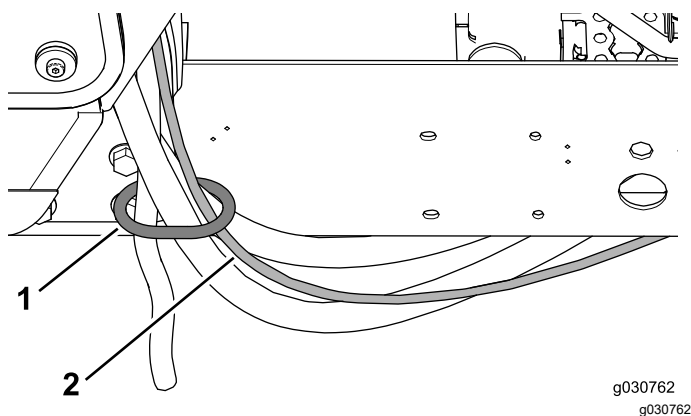


Figure 47

1. Anneau pour flexibles
2. Flexible de lave-glace

2. Faites passer le flexible du lave-glace dans le collier en R et branchez-le au réservoir de lave-glace (Figure 48).

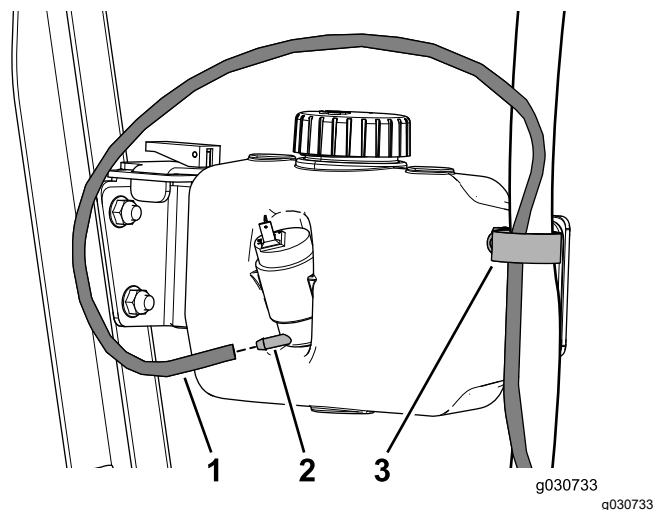


Figure 48

1. Flexible de lave-glace
2. Raccord de réservoir
3. Collier en R

9

Branchement du faisceau de câblage

Pièces nécessaires pour cette opération:

- | | |
|---|---------------|
| 5 | Attache-câble |
|---|---------------|

Procédure

1. Reliez le faisceau de câblage de la cabine au faisceau sur le côté droit de la machine (Figure 49).

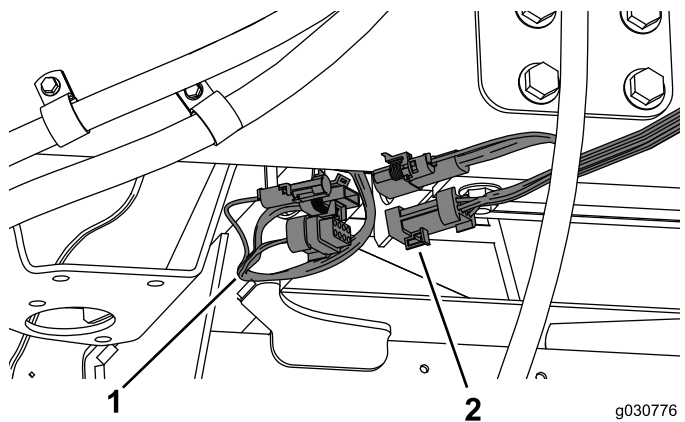


Figure 49

1. Faisceau de câblage de la machine
2. Faisceau de câblage de la cabine

2. Branchez le connecteur d'alimentation de la cabine au connecteur sur le côté droit de la machine ([Figure 50](#)).

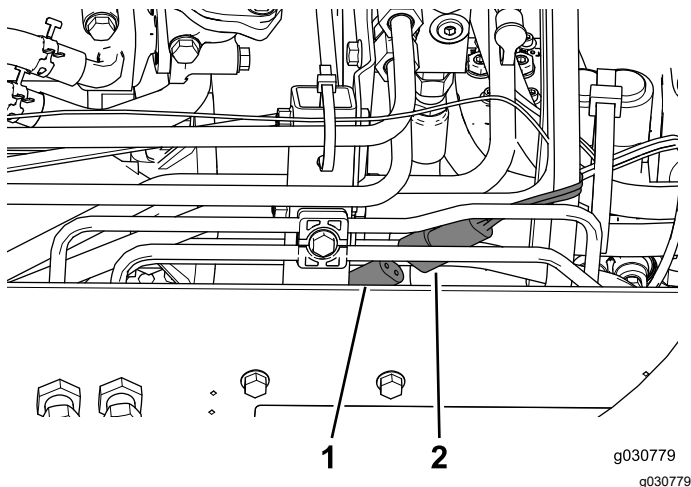


Figure 50

1. Connecteur de la machine
2. Connecteur de la cabine

3. Branchez le câble du compresseur de climatiseur au connecteur cylindrique sur le faisceau de câblage ([Figure 51](#)).

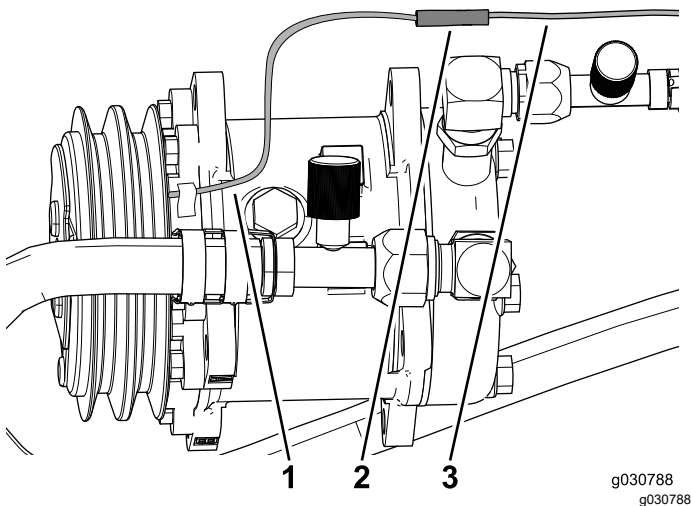


Figure 51

1. Fil de compresseur
2. Connecteur cylindrique
3. Faisceau de câblage

4. Faites passer le faisceau de câblage du réservoir de lave-glace dans le collier en R et branchez-le au réservoir ([Figure 52](#)).

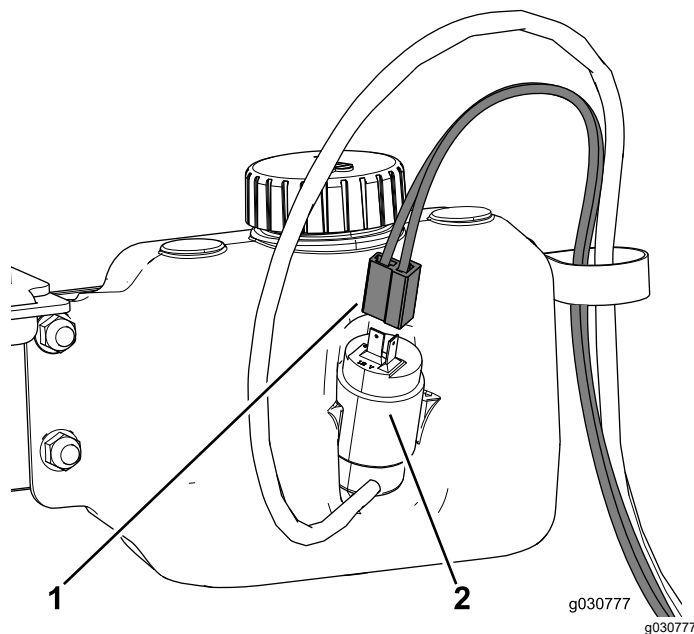


Figure 52

1. Connecteur du faisceau de câblage
2. Raccord du réservoir de lave-glace

5. Utilisez des serre-câbles pour attacher le faisceau aux flexibles hydrauliques et aux conduits rigides, comme montré à la [Figure 53](#) et la [Figure 54](#).

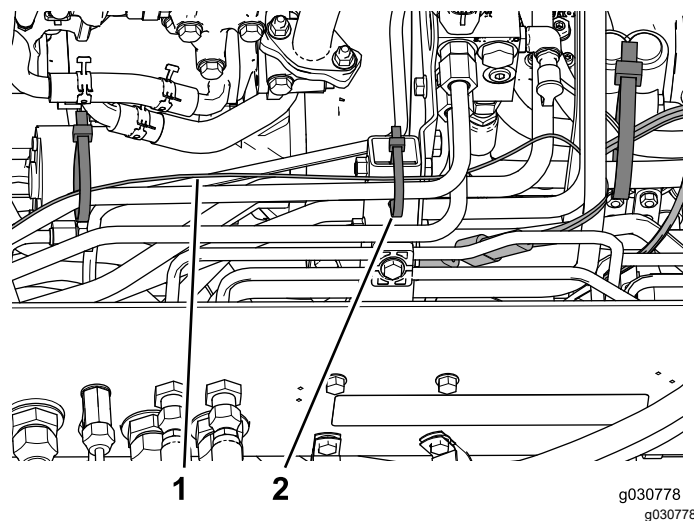


Figure 53

1. Faisceau de câblage
2. Attache-câble

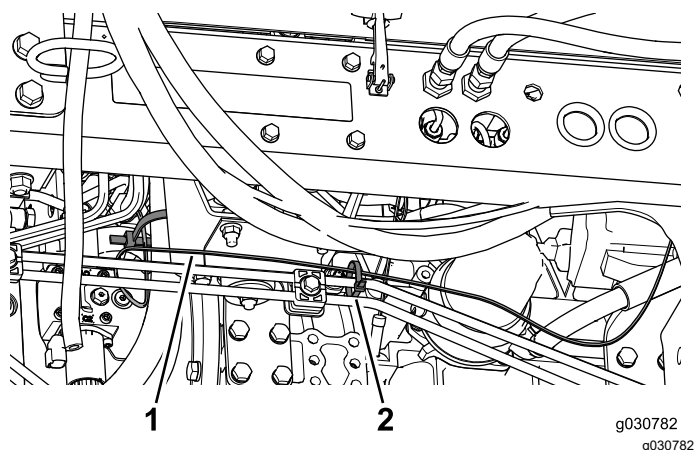


Figure 54

1. Faisceau de câblage 2. Attache-câble

Important: N'attachez pas le faisceau de câblage à des pièces chaudes ou mobiles.

10

Mise en place de l'autocollant de sécurité

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Autocollant de sécurité
---	-------------------------

Procédure

Ne suivez cette procédure que si la réglementation locale l'exige.

Appliquez l'autocollant de sécurité sur la vitre arrière, comme montré à la [Figure 55](#).

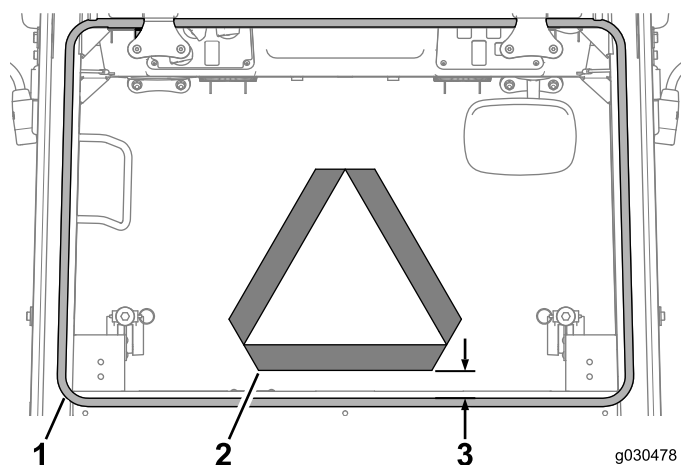


Figure 55

1. Joint de vitre 2. Autocollant de sécurité 3. 25 mm

11

Dernières opérations d'installation

Aucune pièce requise

Procédure

1. Faites l'appoint de liquide de refroidissement dans la machine ; voir le *Manuel d'entretien*
2. Recherchez des fuites éventuelles.
3. Vérifiez si des obstacles gênent les pièces mobiles et remédiez aux problèmes éventuels avant d'utiliser la machine.
4. Avec l'aide d'une autre personne, réglez les rétroviseurs intérieur et extérieurs avant d'utiliser la machine.
5. Enlevez les cales des roues.
6. Installez la batterie que vous avez retirée sous [Dépose de la batterie \(page 5\)](#).
7. Branchez le câble positif (rouge) à la borne positive (+) de la batterie.
8. Branchez le câble négatif (noir) à la borne négative (-) de la batterie.
9. Vérifiez le fonctionnement de toutes les commandes avant d'utiliser la machine.
10. Faites l'appoint de liquide lave-glace.
11. Demandez à un technicien certifié de charger le circuit de climatisation :

- 90 ml d'huile PAG 46
- 1,60 l de fréon R134A

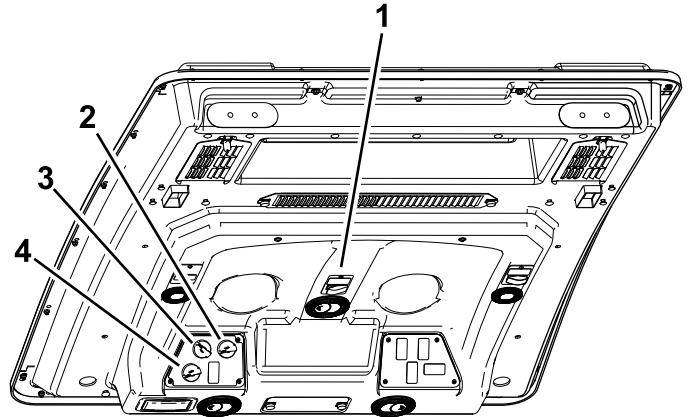
12. Gonflez les pneus selon les spécifications suivantes :

- Pneus avant : 2,07 bar
- Pneus arrière : 1,52 bar

Vue d'ensemble du produit

Commandes

Commandes de la cabine



g032995
g032995

Figure 56

- | | |
|----------------------------|-----------------------------------|
| 1. Commande d'essuie-glace | 3. Commande de ventilateur |
| 2. Commande de température | 4. Commande de recyclage de l'air |

Commande d'essuie-glace

Utilisez cette commande pour actionner ou arrêter les essuie-glaces ([Figure 56](#)).

Commande de température

Tournez la commande de température pour réguler la température dans la cabine ([Figure 56](#)).

Commande de ventilateur

Tournez la commande rotative pour réguler la vitesse du ventilateur ([Figure 56](#)).

Commande de recyclage de l'air

Permet de recycler l'air dans la cabine ou d'aspirer l'air extérieur dans la cabine ([Figure 56](#)).

- Sélectionnez le recyclage de l'air quand vous utilisez la climatisation.
- Sélectionnez l'apport d'air extérieur quand vous utilisez le chauffage ou le ventilateur.

Fermeture de pare-brise

Soulevez les fermetures pour ouvrir le pare-brise (Figure 57). Appuyez sur les fermetures pour bloquer le pare-brise ouvert en position. Tirez puis abaissez la fermeture pour fermer et verrouiller le pare-brise.

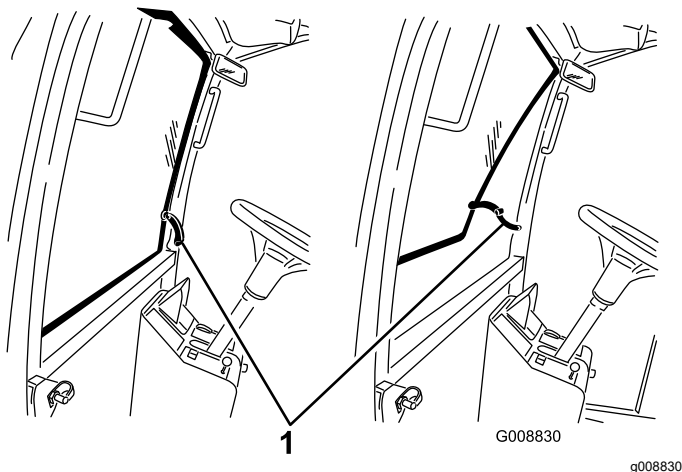


Figure 57

1. Fermeture de pare-brise

Fermeture de vitre arrière

Soulevez les fermetures pour ouvrir la vitre arrière. Soulevez puis écartez la fermeture vers l'extérieur pour bloquer la vitre ouverte en position. Tirez la fermeture vers l'extérieur puis abaissez-la pour fermer et verrouiller la vitre (Figure 57).

Important: Fermez la vitre arrière avant d'ouvrir le capot pour éviter de causer des dommages.

Entretien

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Toutes les 250 heures	- Nettoyez les filtres à air de la cabine et remplacez-les s'ils sont déchirés ou très encrassés. - Nettoyez le système de climatisation (plus fréquemment s'il y a beaucoup de saleté ou de poussière).

Nettoyage

⚠ PRUDENCE

Si vous laissez la clé dans le commutateur d'allumage, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche accidentellement et vous blesser gravement, ainsi que toute personne à proximité.

Coupez le moteur et enlevez la clé de contact avant d'effectuer des entretiens.

Nettoyage de la cabine

Important: Faites attention près des joints de la cabine et des éclairages (Figure 58). Si vous utilisez un nettoyeur haute pression, n'approchez pas le jet à moins de 60 cm de la machine. N'utilisez pas le jet haute pression directement sur les joints et les éclairages de la cabine ni sur l'avancée arrière.

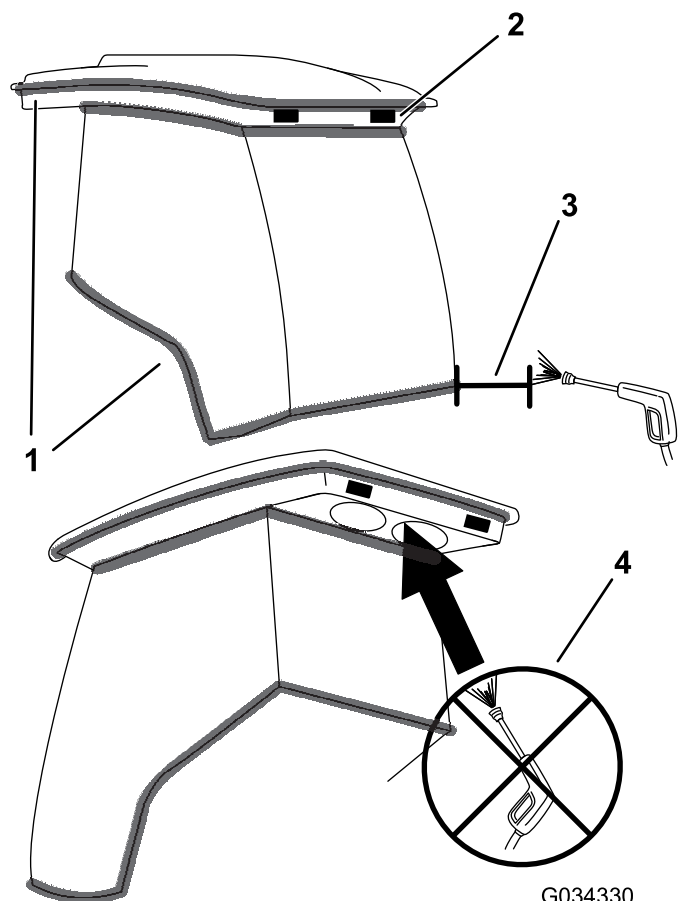


Figure 58

- | | |
|--------------|---|
| 1. Joint | 3. Maintenir le jet à 60 cm de distance |
| 2. Éclairage | 4. Ne pas utiliser le jet haute pression sous l'avancée arrière |

Nettoyage des filtres à air de la cabine

Périodicité des entretiens: Toutes les 250 heures

1. Retirez les vis et les grilles des filtres à air intérieur et arrière de la cabine (Figure 59 et Figure 60).

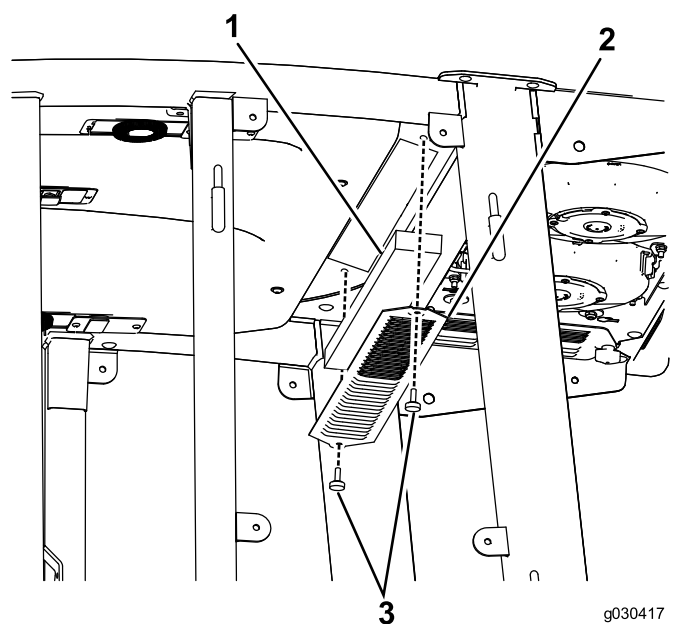


Figure 59

Filtre à air dans la cabine

1. Filtre
2. Grille
3. Vis

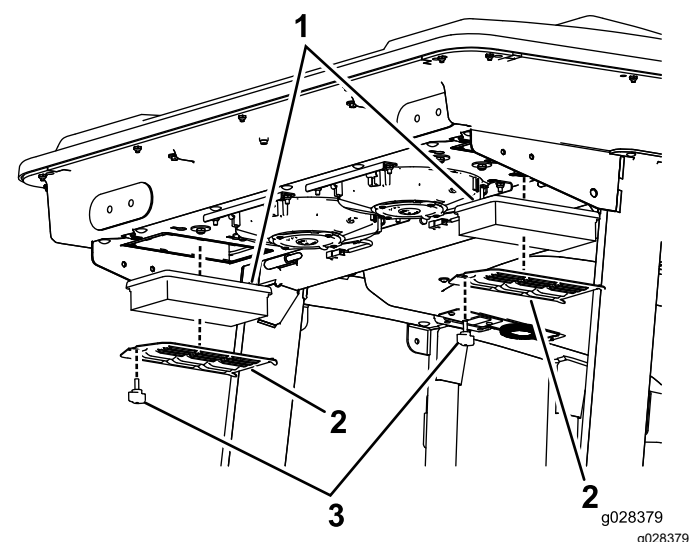


Figure 60

Filtre à air arrière de la cabine

1. Filtre
2. Grille
3. Vis

2. Nettoyez les filtres en soufflant à travers de l'air comprimé propre et exempt d'huile.

Important: Remplacez les filtres s'ils sont percés, déchirés ou autrement endommagés.

3. Montez les filtres et les grilles, et fixez-les en place avec les vis à oreilles.

Nettoyage du préfiltre de la cabine

Le rôle du préfiltre de la cabine est d'empêcher les gros débris, tels l'herbe et les feuilles, de pénétrer dans les filtres de la cabine.

1. Faites pivoter le couvercle de protection vers le bas.
2. Nettoyez le filtre avec de l'eau.

Remarque: N'utilisez pas de jet haute pression.

Important: Remplacez le filtre s'il est percé, déchiré ou autrement endommagé.

3. Faites sécher le préfiltre avant de le monter dans la machine.
4. Faites pivoter le filtre sur les languettes jusqu'à ce que le pêne s'enclenche dans la gâche (Figure 61).

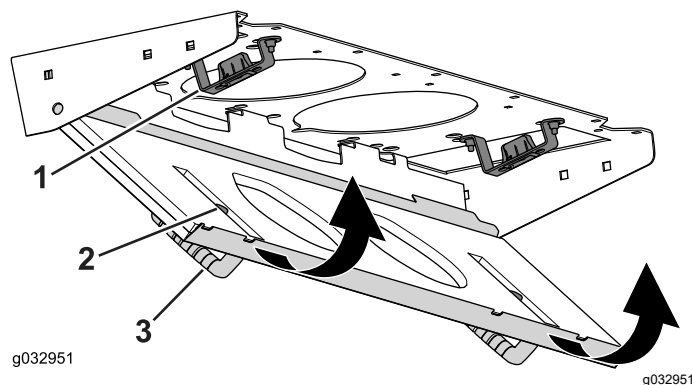


Figure 61

1. Gâche
2. Pêne
3. Couvercle du filtre

Nettoyage du système de climatisation

Périodicité des entretiens: Toutes les 250 heures
(plus fréquemment s'il y a beaucoup
de saleté ou de poussière).

1. Coupez le moteur et retirez la clé.
2. Débranchez le câble de chaque ventilateur (Figure 62).

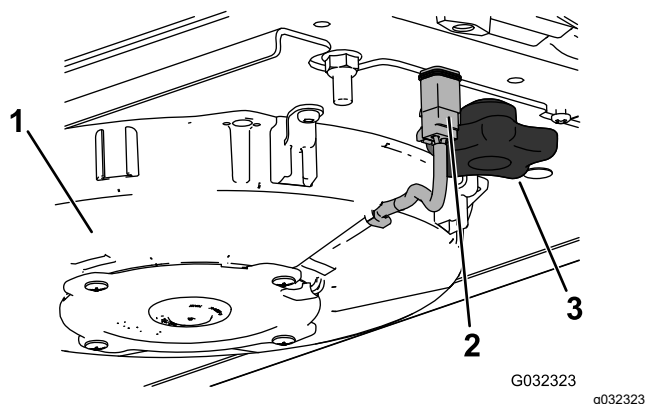


Figure 62

Ventilateur droit montré

- | | |
|----------------|-----------|
| 1. Ventilateur | 3. Bouton |
| 2. Fil | |

3. Retirez les 2 boutons et déposez le ventilateur (Figure 62).
4. Ouvrez les 4 fermetures sur le système de climatisation et déposez la grille (Figure 63).

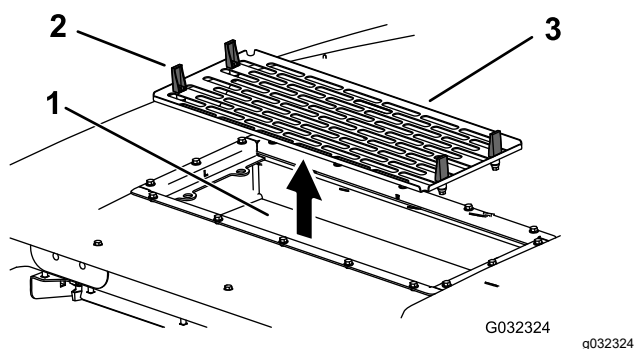
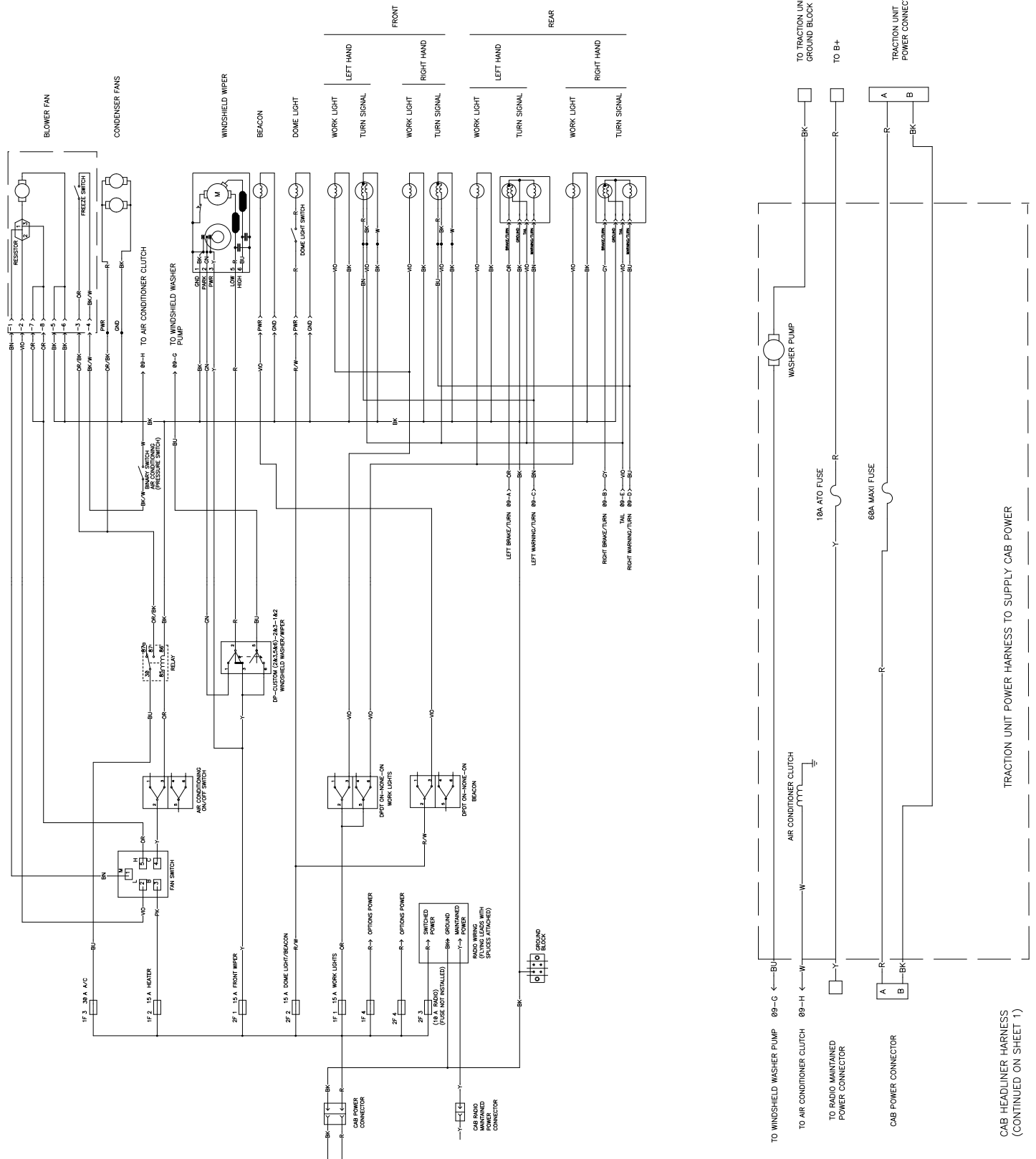


Figure 63

- | | |
|-------------------------------|----------------------------|
| 1. Serpentin de climatisation | 3. Grille de climatisation |
| 2. Fermeture | |

5. Déposez les filtres à air (Figure 60).
6. Nettoyez le système de climatisation.
7. Reposez les filtres à air, la grille et le ventilateur (Figure 60, Figure 63 et Figure 62).
8. Rebranchez le câble de chaque ventilateur (Figure 62).

Schémas



CAB HEADLINER HARNESS
(CONTINUED ON SHEET 1)

g030801
g030801

Remarques:

Remarques:

Remarques:

Déclaration de confidentialité européenne

Les renseignements recueillis par Toro

Toro Warranty Company (Toro) respecte votre vie privée. Pour nous permettre de traiter votre réclamation au titre de la garantie et de vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, nous vous prions de nous communiquer certains renseignements personnels, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local(e).

Le système de garantie de Toro est hébergé sur des serveurs situés aux États-Unis où la loi relative à la protection de la vie privée n'offre pas forcément la même protection que dans votre pays.

EN NOUS FOURNISSANT DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, VOUS CONSENTEZ À CE QUE NOUS LES TRAITIONS COMME DÉCRIT DANS LE PRÉSENT AVIS DE CONFIDENTIALITÉ.

L'utilisation des renseignements par Toro

Toro peut utiliser vos renseignements personnels pour traiter vos réclamations au titre de la garantie et vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, ainsi que pour vous communiquer toute information nécessaire. Toro pourra partager les renseignements personnels que vous lui aurez communiqués avec les filiales, concessionnaires ou autres associés Toro en rapport avec ces activités. Nous ne vendrons vos renseignements personnels à aucune autre société. Nous nous réservons le droit de divulguer des renseignements personnels afin de satisfaire aux lois applicables et aux demandes des autorités concernées, pour assurer l'utilisation correcte de nos systèmes ou votre protection et celle d'autres usagers.

Conservation de vos renseignements personnels

Nous conserverons vos renseignements personnels uniquement pendant la durée nécessaire pour répondre aux fins pour lesquelles nous les avons collectés ou autres fins légitimes (comme la conformité réglementaire), ou conformément à la loi en vigueur.

Engagement de Toro relatif à la sécurité de vos renseignements personnels

Nous prenons toutes les précautions raisonnables pour protéger la sécurité de vos renseignements personnels. Nous prenons également les mesures nécessaires pour que vos renseignements personnels restent exacts et à jour.

Consultation et correction de vos renseignements personnels

Si vous souhaitez vérifier ou modifier vos renseignements personnels, veuillez nous contacter par courriel à legal@toro.com.

Droit australien de la consommation

Les clients australiens trouveront les détails concernant le Droit australien de la consommation à l'intérieur de l'emballage ou auprès de leur concessionnaire Toro local.



La garantie Toro

Garantie limitée de 2 ans ou 1 500 heures

Conditions et produits couverts

The Toro Company certifie que votre produit commercial Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de 2 ans ou 1 500 heures de service*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.

* Produit équipé d'un compteur horaire.

Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits professionnels ou au Concessionnaire de produits professionnels agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits professionnels ou d'un Concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant vos droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740
Courriel : commercial.warranty@toro.com

Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du Produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Les réparations du produit nécessaires parce que les entretiens et réglages exigés n'ont pas été effectués ne sont pas couvertes par cette garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation qui ne sont pas défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses, débitmètres et clapets antiretour.
- Les pannes causées par une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, eau ou produits chimiques non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, gazole ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.
- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux. L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés.

Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

Garantie de la batterie ion-lithium à décharge complète

Les batteries ion-lithium et à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Remarque (batterie ion-lithium seulement) : voir la garantie de la batterie pour plus de renseignements.

Garantie à vie du vilebrequin (modèle ProStripe 02657 seulement)

Le modèle ProStripe, équipé en première monte d'un disque de friction et du débrayage de frein de lame avec protection de vilebrequin (ensemble débrayage de frein de lame [BBC] + disque de friction intégré) d'origine Toro, et utilisé par le premier acheteur en conformité avec les procédures d'utilisation et d'entretien recommandées, bénéficie d'une garantie à vie contre la flexion du vilebrequin. Les machines équipées de rondelles de friction, du débrayage du frein de lame (BBC) et autres équipements de ce type ne sont pas couvertes par la garantie à vie du vilebrequin.

Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

The Toro Company décline toute responsabilité en cas de dommages accessoires, consécutifs ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment en ce qui concerne les coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Note concernant la garantie du système antipollution

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.

Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, contactez un centre de réparation Toro agréé.